

13<sup>EME</sup> **100 KM DE VOGELGRUN****Samedi 8 SEPTEMBRE 1990 - Départ 6 h**

25 km - Course sur route - Départ 17 h

FEDERATION FRANCAISE D'ATHLETISME

LIGUE REGIONALE D'ALSACE

C.S.L. NEUF-BRISACH ATHLETISME

MUNICIPALITE de  
**VOGELGRUN****100 KM de VOGELGRUN**13<sup>ème</sup> EDITION**Samedi 08 septembre 1990**

- Départ à 6 heures
- FERMETURE des CONTROLES d'ARRIVEE à 21 heures
- 8 BOUCLES de 12,5 km
- COMPTE pour le TROPHÉE d'EUROPE des 100 km
- DROITS d'ENGAGEMENT : FRF 70 (+ FRF 10 le jour-même)
- DISTRIBUTION des PRIX : vers 15h30



100 KM EUROPA CUP

RECORDS DU PARCOURS: Bruno SCELSI 6h27'08" (1986)  
Agnès EBERLE 8h07'46" (1986)

---Les deux épreuves donnent droit aux points F.F.A.---

**25 KM**7<sup>ème</sup> EDITION

- DEPART à 17 heures
- 2 BOUCLES de 12,5 km
- DROITS d'ENGAGEMENT : FRF 30
- Epreuve Inscrite au calendrier "SPORT POUR TOUS" ouverte notamment aux HANDICAPES en FAUTEUILS-ROULANTS.
- DISTRIBUTION des PRIX : vers 19h00.

**PARCOURS ABSOLUMENT PLAT - BOUCLE de 12,5 km empruntant des routes départementales et des chemins vicinaux à FAIBLE CIRCULATION.**  
**ITINERAIRE: VOGELGRUN-ALGOLSHEIM-OBERSAASHEIM-GEISWASSER-VOGELGRUN.**  
INDICATIONS KILOMETRIQUES TOUS LES 5 km ET CHACUN DES 10 DERNIERS km.

**RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS :**

Jean RITZENTHALER  
3 route du Vin  
F - 68240 KIENTZHEIM  
Tél. 89.47.37.77

**RENSEIGNEMENTS pour HEBERGEMENT :**

Alex HURLIN  
2 place du Souvenir  
F - 68600 VOGELGRUN  
Tél. 89.72.56.69

**SITUATION GEOGRAPHIQUE DE VOGELGRUN :**

à la frontière allemande  
à 15 km de COLMAR (68)  
à 4 km DE NEUF-BRISACH



## 13ème EDITION des 100 km de VOGELGRUN

Bonnes conditions de course - 90 engagés - 64 classés.

CLT	DOSSARD/NOM	CAT	AN	CLUB/VILLE	TEMPS	MOY/H	PtsFFA
1	30 ROOS Hanspeter		58	WOLHUSEN/CH	6:57:05	14,386	7
2	12 FELLER Robert		62	LTF MARPINGEN /D	7:18:40	13,678	6
3	10 FASSBIND Josef	1°V1M	45	SV BASEL /CH	7:20:32	13,620	6
4	79 KALLENBORN Richard	2°V1M	48	TV LEBACH-SAAR /D	7:27:22	13,412	6
5	11 FELLER Stefan		68	LTF MARPINGEN /D	7:35:16	13,179	6
6	8 FRICK Jacky	3°V1M	42	CGF MULHOUSE (68)	7:39:05	13,070	6
7	51 FOUGERON Bruno		53	AL La Chap. St Ursin (18)	7:41:49	12,992	5
8	16 HERMAN Thomas		56	TV FRANKENTHAL /D	7:42:07	12,984	5
9	3 FELLER Franz	1°V2M	38	LTF MARPINGEN /D	7:45:03	12,902	5
10	52 LEROY Jean	4°V1M	43	ASPTT DIJON (21)	8:02:46	12,428	4
11	65 GAPIN José		58	AS EPPEVILLE (80)	8:05:49	12,350	4
12	85 SEILER Dieter	5°V1M	41	TV RHEINAU MANNHEIM/D	8:06:46	12,326	4
13	VERRELLE Daniel	6°V1M	44	LORRAINE-MARATHON(54)	8:09:50	12,249	4
14	91 WINDENBERGER Bruno		53	SAINT-LOUIS RC (68)	8:18:51	12,028	4
15	27 JACOBSEN Karsten	7°V1M	41	VfL ZWINGENBERG /D	8:28:11	11,807	4
16	80 KLEMENT Valérie		57	LC Spir. Rur. AACHEN /D	8:32:29	11,708	4
17	29 SANITZ Dieter	2°V2M	35	SCC KARLSRUHE /D	8:34:27	11,663	4
18	49 ROMPAIS Gérard	8°V1M	48	RAC WISSEMBOURG (67)	8:34:38	11,659	4
19	64 LEPLATRE Patrick		58	ASMD RAMBOUILLET (78)	8:44:55	11,430	4
20	75 WAGENPFEIL Friedrich	9°V1M	47	LG NURENBERG /D	8:45:42	11,413	
21	15 KUNO Monika	1°V1F	43	OSC HOECHST /D	8:49:26	11,333	8
22	77 SCHWEITZER Michel		58	VENDENHEIM (67)	8:49:45	11,326	
23	76 WIEDEMANN Hubertus		66	TV GOLDBACH /D	8:51:15	11,294	
24	4 SOMMER Toni	10°V1M	49	LG MUNCHEN /D	8:56:11	11,190	
25	53 HUMBERT Serge	11°V1M	49	CHEVIGNEY (25)	9:10:43	10,895	
26	23 APPEL Heinrich	12°V1M	46	RLT RODGAU /D	9:14:59	10,811	
27	73 SCHOERMEIER Karlh.		64	SV UNTERMEITINGEN /D	9:22:13	10,672	
28	21 DREISSIGACKER Marg.	2°V1F	47	TV FRANKENTHAL /D	9:23:15	10,652	7
29	67 LAVEST Michel	13°V1M	50	AS REM. HV XONRUPT (88)	9:24:05	10,637	
30	90 Dr SANDWEG H. Eber.	3°V2M	37	TV MUELLHEIM /D	9:24:53	10,622	
31	86 RIETZ Armand	1°V3M	29	AC ANJOUTEY (90)	9:25:24	10,612	
32	31 MEUTE Christian		59	I.A.U.B.F. CHATELET /B	9:25:59	10,601	
33	28 KLEIN Willi	14°V1M	50	GSV-PORZ /D	9:32:09	10,487	
34	36 CHENAL Pascal		57	CSL NEUF-BRISACH (68)	9:40:07	10,343	
35	50 JULIEN Bernard		59	MIRIBEL CAT ATHL. (01)	9:42:48	10,295	
36	57 MATTHES Jorg	15°V1M	45	PULNOY-NANCY (54)	9:43:01	10,291	
37	71 GRAND Pierre	16°V1M	42	COSM ARCUEIL (94)	9:51:20	10,147	
38	18 KAPPER Jakob	4°V2M	34	TV FRANKENTHAL /D	9:57:11	10,047	
39	24 BLEYEL Joachim	17°V1M	44	RLT RODGAU /D	10:06:11	9,898	
40	84 KIRSCH Albert	5°V2M	39	LC SCHNELZ	10:07:55	9,870	
41	62 LONG Guy	18°V1M	43	CSADN PARIS (75)	10:12:07	9,802	
42	37 SCHWARTZ Arno		54	CSL NEUF-BRISACH (68)	10:26:30	9,577	
43	42 CARTIER Gérard		64	MULHOUSE (68)	10:29:33	9,531	
44	44 THEILLER Bernard	19°V1M	44	THUR AC (68)	10:34:17	9,459	
45	74 ADAMCZYK Viktor	6°V2M	34	SG PR. EUG. MUNCHEN /D	10:46:47	9,277	
46	40 STILL Henri	20°V1M	43	APCHG MULHOUSE (68)	10:55:55	9,148	
47	63 MARCEL Eric		60	PARIS (75)	11:00:17	9,087	
48	22 Dr FENDLER Bodo	7°V2M	36	MTV LUDWIGSBURG /D	11:02:53	9,051	
49	66 GIRAULT Henri	8°V2M	36	NAINTRE (86)	11:10:50	8,944	
50	72 VOGEL Daniëlle	3°V1F	46	CSM SOULTZ (68)	11:11:45	8,932	5

CLT	DOSSARD/NOM	CAT	AN	CLUB/VILLE	TEMPS	MOY/H	PtsFFA
5 0	43 WOLF André	21°V1M	44	CSM SOULTZ (68)	11:11:45	8,932	
5 2	39 MOERLEN Daniel	22°V1M	47	APCHG MULHOUSE (68)	11:20:14	8,821	
5 3	20 DUSCHL Gisela	1°V2F	32	TV FRANKENTHAL /D	11:21:28	8,805	4
5 4	54 FAIVRE Michel	23°V1M	50	VAL DE MORTEAU (25)	11:24:28	8,766	
5 5	32 SKOGLUND Kjell-Ove	24°V1M	41	STRANOS I.F. /S	11:30:02	8,695	
5 6	33 SKOGLUND Ruth	4°V1F	42	STRANOS I.F. /S	11:30:07	8,694	4
5 7	89 SANTELLI André	9°V2M	32	SG WANTZENAU (67)	11:45:40	8,503	
5 8	70 GLASER J.-Bernard	10°V2M	38	VILLEMONTBLE-SP (93)	11:55:05	8,391	
5 9	26 FRIEDLAND Rainer	11°V2M	33	TV1893 RH. MANNH. /D	11:59:10	8,343	
6 0	48 LAVAUX Roger	25°V1M	42	CRF STRASBOURG (67)	12:07:32	8,247	
6 1	61 PARIS Eric		60	LURE (70)	12:21:42	8,090	
6 2	35 ZELENKA Heinrich	2°V3M	21	SK AMATEURE STEYR /A	13:35:03	7,362	
6 3	45 KUNTZ Bernard	26°V1M	49	HAGUENAU (67)	14:12:39	7,037	
6 4	34 ZELENKA Godelieve	1°V3F	26	SK AMATEURE STEYR /A	14:15:04	7,017	

#### CLASSEMENT PAR EQUIPES:

1	LTF MARPINGEN /D 22 h 38'59"	FELLER Robert FELLER Stefan FELLER Franz	7:18:40 7:35:16 7:45:03
2	TV FRANKENTHAL /D 27 h 02'33"	HERMAN Thomas DREISSIGACKER Margitta KAPPER Jakob	7:42:07 9:23:15 9:57:11



13ème "100 KM de VOGELGRUN" - Samedi 08.09.1990 (départ à 6h) -

Cl	NOM - Prénom	Passage au 1er tour 12,570km		2ème tour 12,490km 25,060km		3ème tour 12,490km 37,550km		Passage au MARATHON 42,195km		4ème tour 12,490km 50,040km		5ème tour 12,490km 62,530km		6ème tour 12,490km 75,020km		7ème tour 12,490km 87,510km		8ème tour 12,490km TEMPS	PLACE/TEMPS 100 km		Moy/H
		TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt		TEMPS	clt	
1°	ROOS Hanspeter (30)	0:48:39	2	0:48:18 1:36:57	1	0:49:27 2:26:24	1	2:45:08	1	0:51:06 3:17:30	1	0:53:53 4:11:23	1	0:55:30 5:06:53	1	0:55:44 6:02:37	1	0:54:28	1°	6:57:05	14,386
2°	FELLER Robert (12)	0:50:11	4	0:54:50 1:45:01	6	0:50:44 2:35:45	4	2:55:44	5	0:52:54 3:28:39	4	0:54:10 4:22:49	2	0:56:01 5:18:50	2	1:01:14 6:20:04	2	0:58:36	2°	7:18:40	13,678
3°	FASSBIND Josef (10)	0:55:30	18	0:53:37 1:49:07	14	0:52:54 2:42:01	11	3:01:33	10	0:52:47 3:34:48	8	0:54:17 4:29:05	7	0:56:41 5:25:46	3	0:58:05 6:23:51	3	0:56:41	3°	7:20:32	13,620
4°	KALLENBORN Richard (79)	0:53:31	10	0:52:20 1:45:51	9	0:52:14 2:38:05	7	2:57:40	7	0:52:49 3:30:54	6	0:57:16 4:28:10	6	1:00:00 5:28:10	4	0:59:18 6:27:28	4	0:59:54	4°	7:27:22	13,412
5°	FELLER Stefan (11)	0:51:04	6	0:53:58 1:45:02	7	0:50:44 2:35:46	5	2:55:44	5	0:52:54 3:28:40	5	0:56:01 4:24:41	3	1:03:55 5:28:36	5	1:07:37 6:36:13	6	0:59:03	5°	7:35:16	13,179
6°	FRICK Jacky (8)	0:48:39	2	0:48:18 1:36:57	1	0:52:29 2:29:26	2	2:49:43	2	0:55:26 3:24:52	2	1:01:43 4:26:35	4	1:04:27 5:31:02	6	1:02:19 6:33:21	5	1:05:44	6°	7:39:05	13,070
7°	FOUGERON Bruno (51)	0:53:33	11	0:51:43 1:45:16	8	0:51:05 2:36:21	6	2:55:34	4	0:52:03 3:28:24	3	0:58:11 4:26:35	4	1:04:52 5:31:27	7	1:06:39 6:38:06	7	1:03:43	7°	7:41:49	12,992
8°	HERMAN Thomas (16)	0:53:34	12	0:52:21 1:45:55	10	0:53:38 2:39:33	9	3:00:34	9	0:57:45 3:37:18	10	1:01:33 4:38:51	10	1:01:57 5:40:48	10	1:01:32 6:42:20	9	0:59:47	8°	7:42:07	12,984
9°	FELLER Franz (3)	0:53:00	8	0:53:32 1:46:32	12	0:51:39 2:38:11	8	2:59:10	8	0:58:10 3:36:21	9	0:58:12 4:34:33	9	1:02:14 5:36:47	9	1:04:22 6:41:09	8	1:03:54	9°	7:45:03	12,902
10°	LEROY Jean (52)	0:55:40	20	0:55:34 1:51:14	18	0:55:41 2:46:55	16	3:07:56	16	0:57:38 3:44:33	13	1:01:58 4:46:31	13	1:04:29 5:51:00	12	1:07:23 6:58:23	11	1:04:23	10°	8:02:46	12,428
11°	GAPIN José (65)	0:55:08	14	0:54:58 1:50:06	15	0:57:18 2:47:24	17	3:07:55	15	0:57:14 3:44:38	14	1:00:51 4:45:29	11	1:04:20 5:49:49	11	1:06:47 6:56:36	10	1:09:13	11°	8:05:49	12,350
12°	SEILER Dieter (85)	0:55:59	22	0:57:26 1:53:25	23	0:57:37 2:51:02	20	3:13:02	19	1:00:08 3:51:10	19	1:01:36 4:52:46	14	1:02:23 5:55:09	13	1:04:47 6:59:56	12	1:06:50	12°	8:06:46	12,326
13°	VERRELLE Daniel (13)	1:01:57	38	0:57:13 1:59:10	30	0:57:09 2:56:19	25	3:17:57	23	0:57:31 3:53:50	22	0:59:23 4:53:13	15	1:05:43 5:58:56	14	1:05:54 7:04:50	13	1:05:00	13°	8:09:50	12,249
14°	WINDENBERGER Bruno (91)	1:01:53	36	0:59:08 2:01:01	35	0:58:51 2:59:52	29	3:20:51	26	0:56:06 3:55:58	23	0:59:30 4:55:28	16	1:09:04 6:04:32	15	1:12:21 7:16:53	14	1:01:58	14°	8:18:51	12,028
15°	JACOBSEN Karsten (27)	0:59:59	30	0:56:32 1:56:31	26	0:58:55 2:55:26	24	3:17:38	22	1:00:52 3:56:18	24	1:06:04 5:02:22	19	1:08:27 6:10:49	17	1:09:25 7:20:14	15	1:07:57	15°	8:28:11	11,807
16°	KLEMENT Valérie (80)	0:53:30	9	0:52:48 1:46:18	11	0:59:06 2:45:24	15	3:06:34	13	1:03:50 3:49:14	17	1:10:45 4:59:59	18	1:10:07 6:10:06	16	1:14:46 7:24:52	17	1:07:37	16°	8:32:29	11,708
17°	SANITZ Dieter (29)	0:58:23	27	1:00:37 1:59:00	29	1:02:58 3:01:58	32	3:25:35	29	1:02:15 4:04:13	29	1:01:53 5:06:06	20	1:07:23 6:13:29	18	1:09:20 7:22:49	16	1:11:38	17°	8:34:27	11,663
18°	ROMPAIS Gérard (49)	1:00:30	32	1:01:48 2:02:18	38	1:01:15 3:03:33	34	3:26:08	33	1:01:03 4:04:36	31	1:03:09 5:07:45	23	1:06:32 6:14:17	19	1:10:40 7:24:57	18	1:09:41	18°	8:34:38	11,659
19°	LEPLATRE Patrick (64)	1:02:00	39	0:57:28 1:59:28	31	0:59:09 2:58:37	27	3:20:40	25	1:02:48 4:01:25	26	1:08:05 5:09:30	24	1:16:47 6:26:17	22	1:07:57 7:34:14	20	1:10:41	19°	8:44:55	11,430
20°	WAGENPFEIL Friedrich (75)	1:02:42	46	1:02:42 2:05:24	44	1:03:15 3:08:39	45	3:31:48	41	1:02:41 4:11:20	38	1:04:13 5:15:33	29	1:19:05 6:34:38	29	1:07:44 7:42:22	21	1:03:20	20°	8:45:42	11,413
21°	KUNO Monika (15)	1:05:34	50	1:03:37 2:09:11	52	1:06:02 3:15:13	53	3:39:22	48	1:04:30 4:19:43	44	1:07:05 5:26:48	36	1:08:43 6:35:31	30	1:07:14 7:42:45	22	1:06:41	21°	8:49:26	11,333
22°	SCHWEITZER Michel (77)	1:06:24	55	0:59:35 2:05:59	46	0:58:23 3:04:22	37	3:26:25	36	1:00:15 4:04:37	32	1:02:09 5:06:46	21	1:10:00 6:16:46	21	1:14:13 7:30:59	19	1:18:46	22°	8:49:45	11,326



13ème "100 KM de VOGELGRUN" - Samedi 08.09.1990 (départ à 6h) -

Cl	NOM - Prénom	Passage au 1er tour 12,570km		2ème tour 12,490km 25,060km		3ème tour 12,490km 37,550km		Passage au MARATHON 42,195km		4ème tour 12,490km 50,040km		5ème tour 12,490km 62,530km		6ème tour 12,490km 75,020km		7ème tour 12,490km 87,510km		8ème tour 12,490km TEMPS	PLACE/TEMPS 100 km	Moy/H	
		TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt				
23°	WIEDEMANN Hub. (76)	1:01:50	35	0:59:09 2:00:59	34	0:58:53 2:59:52	29	3:21:50	28	1:01:33 4:01:25	26	1:05:43 5:07:08	22	1:20:50 6:27:58	23	1:17:20 7:45:18	23	1:05:57	23°	8:51:15	11,294
24°	SOMMER Toni (4)	1:04:14	49	1:04:46 2:09:00	50	1:03:25 3:12:25	46	3:36:06	44	1:04:59 4:17:24	43	1:04:28 5:21:52	33	1:10:47 6:32:39	26	1:13:08 7:45:47	24	1:10:24	24°	8:56:11	11,190
25°	HUMBERT Serge (53)	1:02:19	42	1:00:11 2:02:30	39	1:01:11 3:03:41	35	3:26:09	34	1:01:05 4:04:46	33	1:07:07 5:11:53	27	1:17:10 6:29:03	25	1:17:40 7:46:43	25	1:24:00	25°	9:10:43	10,895
26°	APPEL Heinrich (23)	1:02:02	40	1:03:14 2:05:16	43	1:01:31 3:06:47	42	3:30:40	39	1:04:34 4:11:21	39	1:13:07 5:24:28	34	1:19:57 6:44:25	32	1:16:43 8:01:08	26	1:13:51	26°	9:14:59	10,811
27°	SCHOERMEIER Karlheinz(73)	0:58:15	26	0:59:49 1:58:04	28	1:03:13 3:01:17	31	3:25:57	31	1:07:03 4:08:20	35	1:18:47 5:27:07	37	1:22:39 6:49:46	38	1:16:37 8:06:23	31	1:15:50	27°	9:22:13	10,672
28°	DREISSIGACKER Margitta(21)	1:06:04	53	1:03:58 2:10:02	55	1:04:58 3:15:00	52	3:40:04	51	1:08:36 4:23:36	50	1:12:32 5:36:08	43	1:13:35 6:49:43	37	1:16:08 8:05:51	30	1:17:24	28°	9:23:15	10,652
29°	LAVEST Michel (67)	1:01:53	36	1:00:11 2:02:04	37	1:01:20 3:03:24	33	3:25:59	32	1:01:35 4:04:59	34	1:09:17 5:14:16	28	1:20:03 6:34:19	28	1:31:30 8:05:49	29	1:18:16	29°	9:24:05	10,637
30°	Dr SANDWEG Hans-Eber.(90)	1:06:30	57	1:05:25 2:11:55	56	1:05:11 3:17:06	55	3:41:57	53	1:06:39 4:23:45	51	1:09:44 5:33:29	42	1:13:44 6:47:13	34	1:18:32 8:05:45	28	1:19:08	30°	9:24:53	10,622
31°	RIETZ Armand (86)	0:58:30	28	1:02:11 2:00:41	33	1:05:40 3:06:21	41	3:32:00	42	1:08:56 4:15:17	41	1:13:50 5:29:07	39	1:15:18 6:44:25	32	1:18:51 8:03:16	27	1:22:08	31°	9:25:24	10,612
32°	MEUTE Christian (31)	1:05:34	50	1:03:45 2:09:19	53	1:05:23 3:14:42	50	3:39:22	48	1:07:40 4:22:22	48	1:16:21 5:38:43	44	1:18:59 6:57:42	39	1:18:23 8:16:05	34	1:09:54	32°	9:25:59	10,601
33°	KLEIN Willi (28)	1:02:19	42	1:04:56 2:07:15	48	1:06:08 3:13:23	49	3:38:31	47	1:07:22 4:20:45	45	1:11:56 5:32:41	41	1:14:37 6:47:18	35	1:20:07 8:07:25	32	1:24:44	33°	9:32:09	10,487
34°	CHENAL Pascal (36)	1:01:33	34	1:01:29 2:03:02	40	1:00:51 3:03:53	36	3:26:18	35	1:00:11 4:04:04	28	1:06:21 5:10:25	26	1:31:00 6:41:25	31	1:30:02 8:11:27	33	1:28:40	34°	9:40:07	10,343
35°	JULIEN Bernard (50)	1:00:29	31	1:01:16 2:01:45	36	1:03:40 3:05:25	39	3:33:35	43	1:11:50 4:17:15	42	1:21:58 5:39:13	45	1:19:29 6:58:42	40	1:21:58 8:20:40	36	1:22:08	35°	9:42:48	10,295
36°	MATTHES Jorg (57)	1:07:14	63	1:07:39 2:14:53	61	1:10:30 3:25:23	61	3:50:00	59	1:07:38 4:33:01	56	1:16:08 5:49:09	49	1:13:20 7:02:29	41	1:18:07 8:20:36	35	1:22:25	36°	9:43:01	10,291
37°	GRAND Pierre (71)	1:06:04	53	1:08:28 2:14:32	60	1:05:28 3:20:00	56	3:48:22	56	1:11:20 4:31:20	53	1:12:28 5:43:48	46	1:21:32 7:05:20	43	1:26:54 8:32:14	38	1:19:06	37°	9:51:20	10,147
38°	KAPPER Jakob (18)	0:58:30	28	0:59:32 1:58:02	27	1:00:34 2:58:36	26	3:21:00	27	1:02:35 4:01:11	25	1:08:23 5:09:34	25	1:23:43 6:33:17	27	2:01:01 8:34:18	39	1:22:53	38°	9:57:11	10,047
39°	BLEYEL Joachim (24)	1:02:02	40	1:03:00 2:05:02	41	1:08:10 3:13:12	48	3:41:37	52	1:19:14 4:32:26	55	1:25:31 5:57:57	50	1:26:24 7:24:21	48	1:23:09 8:47:30	41	1:18:41	39°	10:06:11	9,898
40°	KIRSCH Albert (84)	1:11:24	73	1:13:03 2:24:27	73	1:11:32 3:35:59	68	4:01:47	63	1:10:55 4:46:54	61	1:11:58 5:58:52	51	1:13:53 7:12:45	46	1:35:34 8:48:19	42	1:19:36	40°	10:07:55	9,870
41°	LONG Guy (62)	1:08:41	70	1:08:23 2:17:04	65	1:05:02 3:22:06	58	3:47:42	55	1:09:34 4:31:40	54	1:14:51 5:46:31	47	1:23:06 7:09:37	45	1:35:48 8:45:25	40	1:26:42	41°	10:12:07	9,802
42°	SCHWARTZ Arno (37)	0:55:27	17	0:57:56 1:53:23	22	1:12:28 3:05:51	40	3:37:27	45	1:15:17 4:21:08	47	1:26:53 5:48:01	48	1:28:42 7:16:43	47	1:45:41 9:02:24	44	1:24:06	42°	10:26:30	9,577
43°	CARTIER Gérard (42)	1:00:51	33	0:58:57 1:59:48	32	1:05:14 3:05:02	38	3:28:50	37	1:08:18 4:13:20	40	1:12:03 5:25:23	35	1:44:02 7:09:25	44	1:22:11 8:31:36	37	1:57:57	43°	10:29:33	9,531
44°	THEILLER Bernard (44)	1:02:41	45	1:06:27 2:09:08	51	1:07:05 3:16:13	54	3:44:35	54	1:11:08 4:27:21	52	1:39:06 6:06:27	54	1:32:38 7:39:05	49	1:33:54 9:12:59	45	1:21:18	44°	10:34:17	9,459



13ème "100 KM de VOGELGRUN" - Samedi 08.09.1990 (départ à 6h) -

Cl	NOM - Prénom	Passage au 1er tour 12,570km		2ème tour 12,490km 25,060km		3ème tour 12,490km 37,550km		Passage au MARATHON 42,195km		4ème tour 12,490km 50,040km		5ème tour 12,490km 62,530km		6ème tour 12,490km 75,020km		7ème tour 12,490km 87,510km		8ème tour 12,490km	PLACE/TEMPS 100 km	Moy/H	
		TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt	TEMPS	clt				TEMPS
45°	ADAMCZYK Viktor (74)	1:11:19	72	1:11:48 2:23:07	72	1:15:13 3:38:20	71	4:06:38	68	1:20:37 4:58:57	63	1:28:41 6:27:38	60	1:28:02 7:55:40	53	1:22:11 9:17:51	46	1:28:56	45°	10:46:47	9,277
46°	STILL Henri (40)	1:07:08	60	1:07:46 2:14:54	62	1:07:52 3:22:46	60	3:49:20	57	1:20:29 4:43:15	57	1:21:56 6:05:11	52	1:34:40 7:39:51	50	1:39:34 9:19:25	47	1:36:30	46°	10:55:55	9,148
47°	MARCEL Eric (63)	0:55:14	15	0:57:56 1:53:10	21	1:01:02 2:54:12	23	3:19:02	24	1:10:15 4:04:27	30	1:23:30 5:27:57	38	1:36:31 7:04:28	42	1:56:12 9:00:40	43	1:59:37	47°	11:00:17	9,087
48°	Dr FENDLER Bodo (22)	1:08:33	69	1:10:32 2:19:05	66	1:13:41 3:32:46	65	4:02:00	64	1:26:17 4:59:03	64	1:18:54 6:17:57	57	1:38:44 7:56:41	56	1:36:19 9:33:00	48	1:29:53	48°	11:02:53	9,051
49°	GIRAULT Henri (66)	1:12:26	74	1:12:32 2:24:58	75	1:12:02 3:37:00	69	4:05:08	67	1:20:09 4:57:09	62	1:30:55 6:28:04	61	1:31:49 7:59:53	57	1:36:57 9:36:50	52	1:34:00	49°	11:10:50	8,944
50°	VOGEL Danielle (72)	1:07:51	66	1:12:47 2:20:38	69	1:18:15 3:38:53	72	4:08:07	70	1:20:32 4:59:25	65	1:24:49 6:24:14	58	1:31:28 7:55:42	54	1:39:12 9:34:54	49	1:36:51	50°	11:11:45	8,932
50°	WOLF André (43)	1:08:09	67	1:12:33 2:20:42	70	1:18:22 3:39:04	73	4:08:16	71	1:20:22 4:59:26	66	1:24:59 6:24:25	59	1:31:18 7:55:43	55	1:39:18 9:35:01	50	1:36:44	50°	11:11:45	8,932
52°	MOERLEN Daniel (39)	1:06:47	58	1:06:15 2:13:02	58	1:09:38 3:22:40	59	3:49:27	58	1:20:35 4:43:15	57	1:26:46 6:10:01	55	1:49:58 7:59:59	58	1:44:56 9:44:55	53	1:35:19	52°	11:20:14	8,821
53°	DUSCHL Gisela (20)	1:17:16	77	1:15:42 2:32:58	78	1:18:45 3:51:43	79	4:21:00	76	1:21:07 5:12:50	72	1:27:49 6:40:39	64	1:32:29 8:13:08	59	1:35:57 9:49:05	54	1:32:23	53°	11:21:28	8,805
54°	FAIVRE Michel (54)	1:18:26	83	1:14:01 2:32:27	77	1:14:07 3:46:34	76	4:15:45	74	1:28:07 5:14:41	72	1:30:40 6:45:21	66	1:37:11 8:22:32	63	1:31:53 9:54:25	57	1:30:03	54°	11:24:28	8,766
55°	SKOGLUND Kjell-Ove (32)	1:18:19	82	1:17:28 2:35:47	80	1:21:35 3:57:22	81	4:31:17	80	1:25:42 5:23:04	76	1:24:59 6:48:03	68	1:27:55 8:15:58	61	1:34:40 9:50:38	55	1:39:24	55°	11:30:02	8,695
56°	SKOGLUND Ruth (33)	1:18:03	78	1:20:03 2:38:06	81	1:19:14 3:57:20	80	4:30:52	79	1:25:17 5:22:37	75	1:23:50 6:46:27	67	1:27:32 8:13:59	60	1:36:39 9:50:38	55	1:39:29	56°	11:30:07	8,694
57°	SANTELLI André (89)	1:14:31	76	1:14:20 2:28:51	76	1:17:52 3:46:43	77	4:15:48	75	? ?	? ?	2:49:27 6:36:10	62	1:46:03 8:22:13	62	1:49:38 10:11:51	58	1:33:49	57°	11:45:40	8,503
58°	GLASER Jean-Bernard (70)	1:08:17	68	1:10:53 2:19:10	67	1:16:01 3:35:11	67	4:04:17	65	1:28:09 5:03:20	70	1:40:33 6:43:53	65	1:46:16 8:30:09	66	1:45:49 10:15:58	59	1:39:07	58°	11:55:05	8,391
59°	FRIEDLAND Rainer (26)	1:18:13	80	1:15:10 2:33:23	79	1:17:38 3:51:01	78	4:21:16	77	1:25:37 5:16:38	73	1:34:25 6:51:03	70	1:47:48 8:38:51	67	1:46:06 10:24:57	60	1:34:13	59°	11:59:10	8,343
60°	LAVAUX Roger (48)	1:18:11	79	1:26:01 2:44:12	83	1:22:52 4:07:04	82	4:55:10	82	1:32:55 5:39:59	77	1:17:43 6:57:42	71	1:31:02 8:28:44	65	2:01:18 10:30:02	62	1:37:30	60°	12:07:32	8,247
61°	PARIS Eric (61)	1:03:55	47	1:03:09 2:07:04	47	1:13:32 3:20:36	57	4:13:15	73	1:42:39 5:03:15	69	1:33:21 6:36:36	63	1:50:14 8:26:50	64	2:00:18 10:27:08	61	1:54:34	61°	12:21:42	8,090
62°	ZELENKA Heinrich (35)	1:30:26	87	1:31:46 3:02:12	87	1:33:58 4:36:10	86	5:14:18	85	1:39:48 6:15:58	81	1:54:56 8:10:54	76	1:44:31 9:55:25	68	1:51:39 11:47:04	63	1:47:59	62°	13:35:03	7,362
63°	KUNTZ Bernard (45)	1:20:39	85	1:19:27 2:40:06	82	1:29:53 4:09:59	84	4:46:19	81	1:46:14 5:56:13	79	2:00:38 7:56:51	74	2:06:26 10:03:17	69	1:58:43 12:02:00	64	2:10:39	63°	14:12:39	7,037
64°	ZELENKA Godelieve (34)	1:30:26	87	1:31:53 3:02:19	88	1:38:37 4:40:56	87	5:20:35	86	1:45:29 6:26:25	82	1:51:28 8:17:53	77	1:56:27 10:14:20	70	2:00:46 12:15:06	65	1:59:58	64°	14:15:04	7,017







Samedi à Vogelgrun Ma 3/9/90

**Rendez-vous du grand-fond  
(100 et 25 km)**

*Le CSL Neuf-Brisach organise ce samedi 8 septembre à Vogelgrun le traditionnel rendez-vous des « avaleurs de bitume ».*

En effet, ce sera la 13<sup>e</sup> édition des 100 km de Vogelgrun dont le départ est fixé devant la salle des fêtes à 6 h. Les concurrents auront 8 tours d'un circuit (reliant Agolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, Vogelgrun) de 12,5 km à effectuer.

donnent droit aux points FFA et que le 100 km sera très relevé avec une participation étrangère importante. En effet la course de Vogelgrun compte pour le challenge européen des courses de 100 km.

L'après-midi à 17 h se disputera la 7<sup>e</sup> édition des 25 km sur le même circuit. Les participants en fauteuils-roulants précéderont les coureurs de 5 mn. A noter que les deux épreuves

Les droits d'engagements et d'inscriptions sont à transmettre à Jean Ritzenthaler, 3, route du Vin, 68240 Kientzheim (70 F pour le 100 km - 30 F pour le 25 km) si possible pour le 6 septembre.

CERCLE DES SPORTS ET LOISIRS - 68600 NEUF-BRISACH

13<sup>EME</sup> 100 KM DE VOGELGRUN

Samedi 8 SEPTEMBRE 1990 - Départ 6 h

25 km - Course sur route - Départ 17 h

MUNICIPALITE de  
**VOGELGRUN**

**Athlétisme**

DNA - SCH  
Ma 4/9/90 **Samedi**

**Les 100 et 25 km de Vogelgrun**

*Le CSL Neuf-Brisach organise ce samedi 8 septembre à Vogelgrun, le traditionnel rendez-vous des avaleurs de bitume. En effet, ce sera la 13<sup>e</sup> édition des 100 km dont le départ est fixé devant la salle des fêtes à 6 h.*

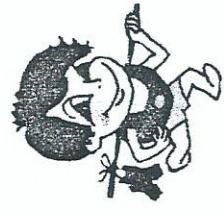
Les concurrents auront 8 tours d'un circuit plat (reliant Agolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, Vogelgrun) de 12,5 km à effectuer.

ra très relevé avec une participation étrangère importante. En effet, la course de Vogelgrun compte pour le challenge européen des courses de 100 km.

L'après-midi à 17 h se disputera la 7<sup>e</sup> édition des 25 km sur le même circuit. Les participants en fauteuils roulants précéderont les coureurs de 5 mn.

Les droits d'engagements et inscriptions sont à transmettre à M. Jean Ritzenthaler, 3, route du Vin, 68240 Kientzheim (70 F pour le 100 km, 30 F pour le 25) si possible avant le 6 septembre.

A noter que les deux épreuves donnent droit aux points FFA et que le 100 km se-



CSL



100 KM EUROPA CUP

le mardi 3 sept. 1990.



# et sa région

**Samedi prochain à partir de 6 h**

## Les 100 et 25 km de Vogelgrun

Samedi la commune de Vogelgrun vivra à nouveau à l'heure de la course à pied avec d'une part la 13<sup>e</sup> édition des 100 km et la 7<sup>e</sup> épreuve de 25 km. Dès 6 h les athlètes seront en lice pour le 100 km sur le traditionnel circuit de 12,5 km reliant Vogelgrun via Algoalsheim - Obersaasheim et Geiswasser. L'après-midi à 17 h sera donné le départ des 25 km qui seront précédés de 5 mn par les participants en fauteuils roulants.

La municipalité de Vogelgrun associe ses efforts à ceux de la section d'athlétisme du CSL Neuf-Brisach pour cette manifestation qui existe depuis 1978 et rassemble quelque 300 participants pour les deux courses.

En raison des grands chantiers dans la commune, la manifestation a dû s'exiler l'an passé vers le terrain de sports. Cette année tout revient dans l'ordre avec départ et arrivée près de la salle des fêtes. D'ailleurs ailleurs dès vendredi soir le PC s'installera à la salle des fêtes pour la distribution des dossards et l'hébergement des coureurs.

Les premières arrivées des 100 km se situent vers 13 h la participation sera d'un très bon ni-

veau avec la présence de nombreux concurrents étrangers et pour le 25 km les arrivées auront lieu dès 18 h 20.

Deux cérémonies de proclamation des résultats auront lieu, celle concernant les 100 km à 15 h 30 et celle pour les 25 km à 19 h 30.

La course à pied sera à l'honneur ce samedi à Vogelgrun qui vivra une deuxième fête en l'espace de huit jours. Nous livrons dans les pages sportives le plateau de concurrents qui seront en lice, de belles lorettes en perspective.

### Qui veut héberger un coureur ?

Souvent les coureurs effectuent de longs trajets pour venir à ce rendez-vous. La salle des fêtes est à la disposition des athlètes pour la nuit, mais certains préfèrent l'intimité d'une famille. Si des familles souhaitent en héberger - cet appel peut concerner aussi les habitants de Geiswasser, d'Algoalsheim, d'Obersaasheim et d'ailleurs - faites donc signe à l'organisation Alex Hurltin (tél. 89 72 56 69). Merci au nom des coureurs.

Samedi prochain dès 6 h à Vogelgrun

**Les 100 km et les 25 km :  
retour... d'exil !**

Al, me 5/9/90

Samedi, la commune de Vogelgrun vivra à nouveau à l'heure de la course à pied avec d'une part la 13<sup>e</sup> édition des 100 km et la 7<sup>e</sup> épreuve de 25 km. Dès 6 h, les athlètes seront en lice pour le 100 km sur le traditionnel circuit de 12,5 km reliant Vogelgrun à Vogelgrun via Algoalsheim.

L'après-midi à 17 h sera donné le départ des 25 km qui seront précédés de 5 minutes par les participants en fauteuils roulants.

### Retour au parcours traditionnel

La municipalité de Vogelgrun associe ses efforts à ceux de la section d'athlétisme du CSL Neuf-Brisach pour cette manifestation qui existe depuis 1978 et rassemble quelque 300 participants pour les deux manifestations.

Suite aux grands chantiers dans la commune, la manifestation a dû s'exiler l'an passé de la salle des fêtes vers le terrain de sports. Tout revient dans l'ordre et la manifestation retrouve son point central près de la salle des fêtes avec départ et arrivée.

D'ailleurs, dès vendredi soir, le PC s'installe à la salle des

fêtes pour la distribution des dossards et l'hébergement des coureurs.

Les premières arrivées des 100 km se situent vers 13 h. La participation sera d'un très bon niveau avec la présence de nombreux concurrents étrangers et pour le 25 km les arrivées auront lieu dès 18 h 20.

### Deux cérémonies de distribution des prix

Deux cérémonies de proclamation des résultats auront lieu, celle concernant les 100 km à 15 h 30 et celle pour les 25 km à 19 h 30.

Il est évident que la course à pied sera à l'honneur ce samedi à Vogelgrun qui vivra une deuxième fête en l'espace de huit jours. Prochainement, dans nos pages, le plateau de concurrents qui seront en lice et qui promet de belles luttes.

MUNICIPALITE DE  
VOGELGRUN



## Qui veut héberger un coureur ?

(gk) Samedi 8 septembre aura lieu la 13<sup>e</sup> édition des 100 km et la 7<sup>e</sup> épreuve de 25 km de Vogelgrun.

Souvent les coureurs effectuent de longs trajets pour venir à ce rendez-vous. La salle des fêtes est à la disposition des athlètes pour passer la nuit, mais

certains préfèrent l'intimité d'une famille. Les familles souhaitant héberger un athlète - cet appel concerne les habitants de Geiswasser, Vogelgrun, Algoalsheim, Obersaasheim ou d'autres communes - sont priées de s'adresser à l'organisateur Alex Hurltin (89.72.56.69).





# Les 13<sup>es</sup> « 100 kilomètres » : Rendez-vous des lève-tôt

*Vogelgrun sera samedi la capitale de la course à pied avec un départ matinal (à 6 h) des 100 km puis en soirée (à 17 h) des 25 km, deux manifestations traditionnellement organisées par le CSL Neuf-Brisach et la commune de Vogelgrun début septembre.*

Le 100 km du CSL est connu dans toute l'Europe par son parcours plat (8 boucles de 12,5 km) dans la campagne à travers les immenses champs de maïs.

## Un palmarès éloquent

L'épreuve qui servait de support aux championnats de France de la spécialité en 1986 est à sa 13<sup>e</sup> édition et a un riche passé. Son palmarès en témoigne avec un record de parcours affiché à 6 h 27'08" par Bruno Scelsi justement lors de ce rendez-vous de 86. Mais auparavant la valeur des lauréats était déjà de taille. Un succès de Jean-Paul Klufts en 1978 pour la 1<sup>re</sup> édition en 1978 puis deux succès du Grenoblois Bertrandias (7 h 27' et 7 h 03'), en passant par les chronos de Jean-Marc Bellocq (6 h 59'09") de Bernard Charlaix (6 h 47'01")

les deux succès de Claude Ansard en 83 et 84 qui amenait le record à 6 h 46'04", ensuite la victoire de Bernard Rosetti en 6 h 45'42" et plus récemment les lauréats de Chamoniard Jean-Claude Mercier, le vétéran Il Reitz en 1988 et l'an passé du sociétaire du CGF Mulhouse Gilles Olry vainqueur en 7 h 13'54".

Dans la canicule Gilles Olry avait battu son second le Dijonnais Christian Gerbet de près de 30', le troisième étant Franz Feller devant son compatriote Toni Sommer.

Gilles Olry qualifié pour le championnat du monde de la spécialité ne sera pas là mais son coéquipier Jacky Frick pourrait bien le remplacer, le sociétaire du CGFM fait partie de l'équipe victorieuse aux championnats de France 89 et 90 et aux 24 h de la Commanderie à Rixheim, il avait couvert 228 km. Sur son chemin il aura fort à faire avec un Polonais Mieczyslaw Majer 4<sup>e</sup> à Bievre, la famille Feller de Marpigen à savoir Franz (le père 52 ans) et ses fils Stefan (22) et Robert (28 ans) champions d'Europe par équipes depuis 3

ans, Toni Sommer toujours bien placé et... le vainqueur de 1985 Bernard Rosetti qui se dit en très grande forme.

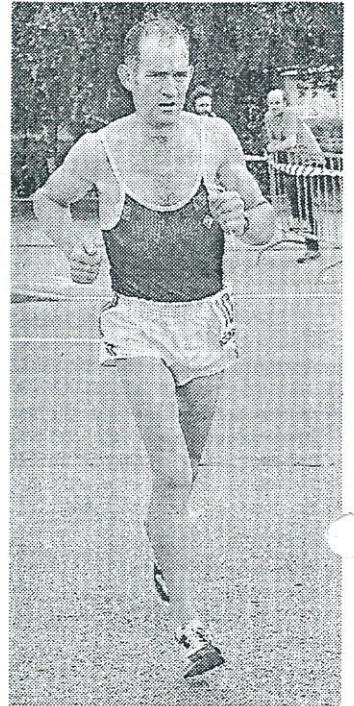
Côté féminin à suivre la lauréate de l'an dernier Monika Kuno de Hocehot qui s'était imposée en 8 h 53'56". Par ailleurs Yvan Bertola effectuera à nouveau le parcours en ski à roulettes et Friedhelm Hebel en... fauteuils roulants.

## A 17 h le 25 km

Très ouverte sera l'épreuve des 25 bornes en fauteuils roulants avec au départ (à 16 h 55) le formidable club de Fribourg (RFA) avec Baier, Kleiser, Kreuzer et Kürner face aux régionaux Riedlinger (vainqueur du marathon de Lille samedi dernier) et Demangeat.

Le 25 km dont ce sera la 7<sup>e</sup> édition verra à l'œuvre les meilleurs régionaux pour succéder au palmarès à Patrick Keck victorieux l'an passé (en 1 h 27'11") devant Philippe Wagner et Joël Creux.

A noter que les deux épreuves le 100 km et le 25 km donnent droit à l'attribution des points FFA.



Jacky Frick pourrait bien prendre la succession de Gilles Olry. (Photo DNA)

## SAMEDI A VOGELGRUN

# 100 km le matin, 25 km le soir

*Vogelgrun sera samedi la capitale de la course à pied avec un départ matinal (à 6 h) des 100 km, puis en soirée (à 17 h) des 25 km, deux manifestations traditionnellement organisées par le CSL Neuf-Brisach et la commune de Vogelgrun début septembre.*

L'épreuve, qui servait de support aux championnats de France de la spécialité en 1986, en est à sa 13<sup>e</sup> édition et a un riche passé. Son palmarès en témoigne avec un record de parcours affiché à 6 h 27'08" par Bruno Scelsi justement lors de ce rendez-vous de 86. Mais auparavant, la valeur des lauréats était déjà de taille.

Un succès de Jean-Paul Klufts en 1978 pour la première édition, puis deux succès du Grenoblois Bertrandias (7 h 27' et 7 h 03'), en passant par les chronos de Jean-Marc Bellocq (6 h 59'09"), de Bernard Charlaix (6 h 47'01"), les deux succès de Claude Ansard en 83 et 84 qui amenait le record à 6 h 46'04", ensuite la victoire de Bernard Rosetti en 6 h 45'42" et plus récemment le Chamoniard Jean-Claude Mercier, le vétéran 2 Reitz en 1988.

L'an passé, c'est le sociétaire du CGF Mulhouse, Gilles Olry, qui remporté l'épreuve en 7 h 13'54". Dans la canicule, Gilles Olry avait battu son second, le Dijonnais Christian Gerbet de près de 30', le troisième étant Franz Feller devant son compatriote Toni Sommer.

### Plusieurs favoris

Gilles Olry, qualifié pour le championnat du monde de la spécialité, ne sera pas là, mais son coéquipier Jacky Frick pourrait bien le remplacer. Le sociétaire du CGFM fait partie de l'équipe victorieuse aux championnats de

France 89 et 90 et aux 24 heures de la Commanderie à Rixheim il avait couvert 228 km. Sur son chemin, il aura fort à faire avec un Polonais Mieczyslaw Majer, 4<sup>e</sup> à Bienne, la famille Feller, à savoir Franz (le père, 52 ans) et ses fils Stefan (22 ans) et Robert (28 ans), champions d'Europe par équipes depuis trois ans, Toni Sommer, toujours bien placé et... le vainqueur de 1985, Bernard Rosetti, qui se dit en très grande forme.

Côté féminin, à suivre la lauréate de l'an dernier Monika Kuno de Hocehot qui s'était imposée en 8 h 53'56". Par ailleurs, Yvan Bertola effectuera à nouveau le parcours en ski à roulettes et Friedhelm Mebel en... fauteuil.

## A 17 h, le 25 km

Très ouverte sera l'épreuve des 25 km en fauteuil roulant avec au départ (à 16 h 55) le formidable club de Fribourg (RFA) avec Baier, Kleiser, Kreuzer et Kürner face aux régionaux Riedlinger (vainqueur du marathon de Lille samedi dernier) et Demangeat.

Le 25 km, dont ce sera la 7<sup>e</sup> édition, verra à l'œuvre les meilleurs régionaux pour succéder au palmarès à Patrick Keck, victorieux l'an passé (en 1 h 27'11") devant Philippe Wagner et Joël Creux.

A noter que les deux épreuves, le 100 km et le 25 km donnent droit à l'attribution des points FFA.

100 KM de VOGELGRUN

13<sup>ème</sup> EDITION

Samedi 08 septembre 1990



# En route pour les 100 km !

**La paisible commune de Vogelgrun aura ce samedi sa traditionnelle activité sportive de début septembre, puisque ce sera la 13<sup>e</sup> fois que se disputent les 100 km de course à pied.**

Depuis 1978, les amateurs de long raid, les mordus du bitume passent la nuit de vendredi à samedi dans la salle des fêtes pour s'élancer au petit matin sous le commandement du starter M. Gilbert Meyer, le conseiller général et régional pour... 100 bornes.

Il faut dire que le parcours plat reliant Vogelgrun à Vogelgrun via Algolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, se prête à merveille pour de bons chronos. La commune de Vogelgrun et le CSL Neuf-Brisach ont aussi le grand avantage d'une bonne organisation matérielle, ce qui fait que depuis quelques années, l'épreuve est inscrite au calendrier des courses de 100 km et au challenge européen, d'où une importante participation étrangère.

Le circuit mesure 12,5 km et à huit reprises, les participants (près d'une centaine) passeront devant la salle des fêtes, point central de la manifestation.

## A 17 h : Le 25 km

La manifestation est complétée par une course de 25 km qui a lieu le soir à 17 h sur 2 tours. Cette épreuve sera précédée (départ à 15 h 55)

d'une épreuve de 25 km en fauteuils-roulants qui est toujours très disputée.

## Quelques détails techniques

● Le matin, avant le départ les coureurs trouveront sur place de quoi déjeuner et, tout au long du circuit, dans chaque commune, sont installés des postes de ravitaillement avec des produits énergétiques et des boissons ainsi que des postes d'assistance médicale.

● Les dernières inscriptions seront reçues dans la salle des fêtes samedi matin.

Cet événement sportif de haute tenue puisque sont annoncés des concurrents de Suisse, d'Allemagne, de Sologne, mérite le détour et les encouragements de la population et du public.

## Le programme

6 h : Départ de la 13<sup>e</sup> édition des 100 km.

13 h : Arrivée des premiers concurrents.

15 h 30 : Proclamation des résultats.

15 h 55 : Départ des 25 km en fauteuils-roulants.

17 h : Départ des 25 km course.

18 h : Arrivée des 25 km.

19 h 30 : Proclamation des résultats.

## Vogelgrun

Als U. 7/9/90

Demain matin à 6 heures

# En route pour les 100 km de course à pied

**La paisible commune de Vogelgrun aura ce samedi sa traditionnelle activité sportive de début septembre puisque ce sera la 13<sup>e</sup> fois que se disputent les 100 km de course à pied.**

Depuis 1978 les amateurs de long raid, les mordus du bitume passent la nuit de vendredi à samedi dans la salle des fêtes pour s'élancer au petit matin, sous le commandement du starter M. Gilbert Meyer, conseiller général et régional, et ce pour... 100 bornes.

Il faut dire que le parcours plat reliant Vogelgrun à Vogelgrun via Algolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, se prête à merveille pour de bons chronos. La commune de Vogelgrun et le CSL Neuf-Brisach ont aussi le grand avantage d'une bonne organisation matérielle ce qui fait que depuis quelques années l'épreuve est inscrite au calendrier des courses de 100 bornes et au challenge européen, d'où une importante participation étrangère.

Le circuit est long de 12,5 km et à huit reprises les participants (près d'une centaine) passeront devant la salle des fêtes, point central de la manifestation.

## A 17 h : les 25 km

La manifestation est couplée avec une course de 25 km qui a lieu le soir à 17 h sur deux tours. Cette épreuve sera précédée (départ 16 h 55) d'une épreuve de 25 km en fauteuils roulants qui est toujours très disputée.

## Détails techniques

Le matin avant le départ, les coureurs trouveront sur place de quoi déjeuner et tout au long du circuit dans chaque commune sont installés des postes de ravitaillement avec des produits énergétiques et des boissons ainsi que des postes d'assistance médicale.

Les dernières inscriptions sont reçues dans la salle des fêtes samedi matin.

Cet événement sportif de haute tenue, puisque sont annoncés des concurrents de Suisse, d'Allemagne, de Sologne, mérite le détour et les encouragements de la population et du public.

## Le programme de la journée

6 h : départ de la 13<sup>e</sup> édition des 100 km ; 13 h : arrivée des premiers concurrents ; 15 h 30 : proclamation des résultats ; 16 h 55 : début des 25 km en fauteuils roulants ; 17 h : départ des 25 km course ; 18 h 30 : arrivée des 25 km ; 19 h 30 : proclamation des résultats.



## Vogelgrun

### 100 km : ils sont partis !

(ax) Au moment où vous lisez ces lignes ils... sont partis. Il s'agit du macadam qui ont pris le départ à 6 h du matin pour effectuer la 13e édition des 100 km.

Les avaleurs de bitumes auront huit tours du circuit Vogelgrun, Algolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, Vogelgrun à se mettre sous la dent. Souhaitons leurs de ne pas avoir une météo trop défavorable.

Les premiers arrivés seront jugés devant la salle des fêtes vers 13 h.

Le peloton très international est fort d'une centaine de participants ; parmi eux un concurrent

en fauteuil roulant et un autre en ski à roulette.

Rappelons que la cérémonie de remise des prix est prévue pour 15 h 30 et que le soir à 17 h sera donné le départ de la 7e course des 25 km (deux tours) d'où les arrivées seront jugés à partir de 18 h 30 précédée d'une épreuve en fauteuil roulant très ouverte.

Cette 13e édition des 100 km et la 7e sur 25 km nous réservent de belles surprises.

Amis sportifs faites le déplacement à Vogelgrun ou sur le parcours, vos encouragements seront les bienvenues et vous vivrez un excellent moment avec les coureurs.

FEDERATION FRANCAISE D'ATHLETISME

LIGUE REGIONALE D'ALSACE

C.S.L. NEUF-BRISACH ATHLETISME

# Carola

### 100 km de Vogelgrun

## Ils sont partis

Au moment où vous lisez ces lignes, ils sont partis. Il s'agit des forçats du macadam qui ont pris le départ à 6 h du matin pour effectuer la 13e édition des 100 km.

Les avaleurs de bitume auront 8 km du circuit (Vogelgrun, Algolsheim, Obersaasheim, Geiswasser, Vogelgrun) à se mettre sous la dent. Souhaitons leur que la météo ne soit pas trop déplorable.

Les premières arrivées seront jugées devant la salle des fêtes vers les 13 heures.

Le peloton, très international est fort d'une centaine de participants, parmi eux un concurrent en fauteuil roulant et un autre en ski à roulettes. Rappelons que la cérémonie de remise des prix est prévue pour 15 h 30 et que le soir à 17 h sera donné le départ de la 7e course des 25 km (2 tours) d'où les arrivées seront jugées à partir de 18 h 30, précédée d'une épreuve en fauteuil-roulants très ouverte.

Cette 13e édition des 100 km et la 7e sur 25 km nous réserveront de bien belles surprises.

Amis sportifs, faites le déplacement à Vogelgrun ou sur le parcours, vos encouragements seront les bienvenus et vous vivrez un excellent moment avec les coureurs.

S'unir pour aller plus loin.  
Crédit Mutuel

Le partenaire efficace du monde associatif

C.  
S.  
L.  
N-B



100 km  
VOGELGRUN (6 h.)  
et 25 km (17 h)



# DNA NEUF-BRISACH

DNA du D. 9 sept 90

## Vogelgrun

### Ils étaient 90 au départ des 100 km

Quatre-vingt-dix concurrents ont pris le départ hier matin des 100 km de Vogelgrun par une température fraîche et un léger vent.

Le Suisse Hanspeter Roos en tête dès le 15<sup>e</sup> kilomètre a régulièrement augmenté son avance sur ses poursuivants pour remporter la 13<sup>e</sup> édition des 100 km en 6h57'05" avec une confortable avance sur l'Allemand Robert Fel-ler.

Les résultats complets paraîtront dans les pages sportives des DNA.

(Photo DNA)



## Vogelgrun

D. 9/9/90

### Les 100 km : 90 coureurs au départ

(rf) Le conseiller général et régional Gilbert Meyer a donné le départ à 90 coureurs, hier à 6 h du matin, devant la salle des fêtes du village à l'occasion des 100 km de Vogelgrun.

Organisée par le Cercle des sports et loisirs de Neuf-Brisach, cette épreuve s'est déroulée dans des conditions idéales. Cette année, les « avaleurs de bitume » ont rejoint Vogelgrun en plus grand nombre que les dernières années où la participation stagnait entre 70 et 80 coureurs.

Après 6 heures 57 minutes 05 secondes et huit tours de circuit, le Suisse Hanspeter Roos, de Wolhusen, portant le dossard n° 30, a passé la ligne d'arrivée, sous les applaudissements des spectateurs.

Le centre de secours de Neuf-Brisach, se trouvait également sur les lieux pour parer à toute éventualité.

A 17 h, le départ fut donné pour les 25 km de Vogelgrun, qui en étaient à leur 7<sup>e</sup> édition.



Les « forçats » de la route, encouragés par les spectateurs, que l'on attendait plus nombreux. (Photo « L'ALSACE »)



# Lorsque Hanspeter Roos (6 h 57'05") découvre l'Alsace

Hanspeter Roos, un Lucernois de 32 ans, a survolé les 12<sup>es</sup> 100 km de Vogelgrun organisés hier par le CSL Neuf-Brisach. En un peu moins de 7 h il a réalisé un excellent chrono et laissé son second, l'Allemand Feller, à plus de 20 minutes.

90 partants sous un ciel couvert et par une température un peu frisquette, le 100 km de Vogelgrun a été fidèle à sa renommée hier, le chiffre élevé de partants témoignant de l'intérêt suscité par l'épreuve.

Une épreuve qui ne connut pour ainsi dire pas d'histoire du moins en tête de course. Après le départ rapide du Lorrain Feisthauer, en tête à la fin du premier des 8 tours de 12,5 km, Hanspeter Roos s'installa au commandement à la fin de la 2<sup>e</sup> révolution. Jacky Frick, le vétéran mulhousien, lui tenait encore compagnie à ce moment-là, mais dès la boucle suivante, le Suisse entama son cavalier seul. A mi-parcours il devançait déjà Frick de 7' (3 h 17'30" contre 3 h 24'52"). Fougerson de 11'. A raison de 55' environ par tour, il ne cessa de creuser l'écart pour terminer en 6 h 57'05", un des meilleurs temps de la course (record 6 h 36' par Scelsi lors du championnat de France). Il laissa son second à 21'35". Une domination très nette donc confirmée encore par le bel état de fraîcheur (relatif, évidemment) du vainqueur à l'arrivée.

Mais qui est donc Hanspeter Roos? Ecoutons-le se présenter (dans un «schwizerdeutsch» succulent). «J'ai gagné en 89 la Coupe d'Europe du 100 km. Mon record est à 6 h 49' soit assez loin du meilleur temps de l'Histoire (6 h 10' par le Belge Praedt). Mais j'estime que sur 100 km on n'arrive au sommet qu'après 35 ans. J'ai donc le temps de progresser et je regrette un peu d'avoir débuté à 18 ans. C'est trop tôt. Comme il n'y a pas de 100 km en Suisse je suis obligé de m'exiler souvent. Aujourd'hui j'avais choisi l'Alsace pour préparer la Coupe du monde qui aura lieu prochainement aux USA. Je ne regrette pas le déplacement. Malgré un temps trop frais (j'adore la grosse chaleur qui permet de creuser les écarts) j'ai apprécié le tracé et le paysage. L'Alsace est très belle et il faudra que j'y revienne. Je n'ai connu aucun problème dans la course, augmentant régulièrement l'écart.» Une satisfaction légitime donc pour le célibataire lucernois, dessinateur industriel de son métier.

La 2<sup>e</sup> place revint finalement à l'Allemand Robert Feller, un habitué de Vogelgrun où il avait terminé deux fois 12<sup>e</sup>. A 28 ans il améliora de 1 h 18' (!) son temps de 89 et approcha son record personnel (7 h 15'). Incontestablement un grand espoir de la distance tout comme son frère Stéphane, 22 ans, qui prit la 5<sup>e</sup> place en 7 h 35'16", record personnel. Sans oublier le père Franz, 9<sup>e</sup> à 52

ans (la famille Feller est championne d'Europe par équipes du 100 km!). En ajoutant la 3<sup>e</sup> place du Suisse Fassbind et la 4<sup>e</sup> de l'Allemand Kallenborn, on aura compris que les étrangers ont dominé hier.

Le meilleur Français fut donc Jacky Frick qui, à 48 ans, obtint un bon 7 h 39'05" (6<sup>e</sup>). «Je suis satisfait de ma «perf», déclara le coéquipier de Gilles Olry, lauréat en 89. Je ne suis pas parti trop vite car je connais toujours, quelle que soit ma tactique, un passage à vide entre le 60<sup>e</sup> et le 80<sup>e</sup> km. J'ai d'ailleurs bien terminé ma course même si Stéphane Feller m'a dépassé dans le dernier tour grâce à un étonnant sprint.»

## Double allemand sur 25 km

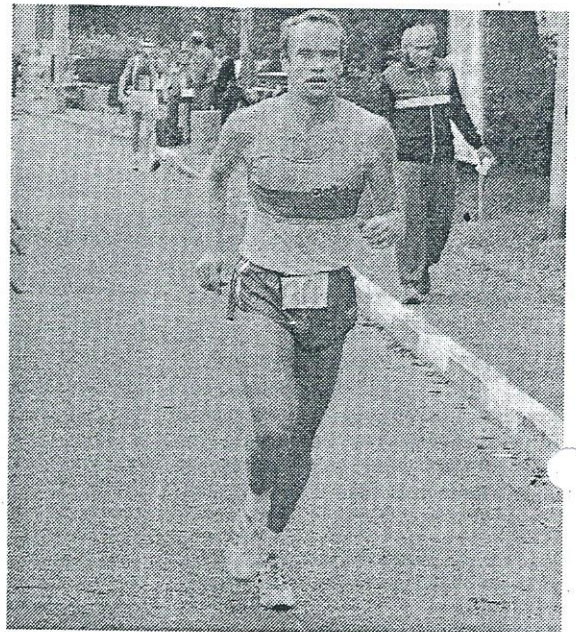
En fin d'après-midi, le 25 km vit un doublé allemand. Rainer Muhlberg s'imposa en effet devant Wilhelm Gellert, tous deux étant de Ludwigsburg mais licenciés dans des clubs différents. Les deux se détachèrent dès le premier kilomètre et augmentèrent régulièrement leur avance. A mi-parcours (40'47") ils devançaient déjà Barra (qui abandonnera à l'issue de la 1<sup>re</sup> boucle) de 1'25". Au 15<sup>e</sup> km, Muhlberg lâcha son compatriote pour aller vers un succès sans histoire dans un bon temps en 1 h 23'05". Une bonne préparation pour le championnat de RFA du marathon en octobre à Karlsruhe. Gellert terminera 2<sup>e</sup> en 1 h 24'01" et sur la fin, Michel Baumann chipera le 3<sup>e</sup> rang à Enio Baracchini (1 h 26'13" et 1 h 26'25").

René KUHN

## Les classements

■ 100 KM: 1) Hanspeter Roos (Walhusen, Suisse) 6 h 57'05"; 2) Robert Feller (Marpingen, RFA) 7 h 18'40"; 3) Josef Fassbind (Bâle, Suisse) 7 h 20'32"; 4) Kallenborn (Lebach, RFA) 7 h 27'22"; 5) S. Feller (Marpingen, RFA) 7 h 35'16"; 6) Frick (CGF Mulhouse) 7 h 39'05"; 7) Fougerson (La Chapelle St-Ursin) 7 h 41'49"; 8) Herman (Frankenthal, RFA) 7 h 42'07"; 9) F. Feller (Marpingen, RFA) 7 h 45'03"; 10) Leroy (PTT Dijon) 8 h 02'46"; 11) Gapin (Eppsville) 8 h 05'49"; 12) Seiler (RFA) 8 h 06'46"; 13) Verrelle (Lorraine-Marathon) 8 h 09'50"; 14) Windenberger (Saint-Louis) 8 h 18'51"; 15) Jacobsen (RFA) 8 h 28'11"; 16) Klement (RFA) 8 h 32'29"; 17) Sanitz (RFA) 8 h 34'27"; 18) Rompais (Wissembourg) 8 h 34'38"; 19) Leplatre (Rambouillet) 8 h 44'55"; 20) Wagenpfeil (RFA) 8 h 45'52"; 21) Kuno (RFA) 8 h 49'26"; 22) Schweitzer (Vendenheim) 8 h 49'45"; 23) Wiedemann

Hanspeter Roos vainqueur à Vogelgrun. (Photo DNA)



(RFA) 8 h 51'15"; 24) Sommer (RFA) 8 h 56'11"; 25) Humbert (Chevigney) 9 h 10'43"; 26) Appel (RFA) 9 h 14'59"; 27) Schormeier (RFA) 9 h 22'13"; 28) Dreissigacker (RFA) 9 h 23'15" (1<sup>re</sup> féminine); 29) Lavest (Remiremont) 9 h 24'05"; 30) Sandweg (RFA) 9 h 24'53"; 31) Rietz (Anjoutey) 9 h 25'24"; 32) Meute (Belgique) 9 h 25'59"; 33) Klein (RFA) 9 h 32'09"; 34) Chenal (CSLNB) 9 h 40'07"; 35) Julien (Miribel) 9 h 42'48"; 36) Matthes (Aulnoy) 9 h 43'01"; 37) Grand (Arcueil) 9 h 51'19"; 38) Kapper (RFA) 9 h 57'11"; 39) Bleyel (RFA) 10 h 06'11"; 40) Kirsch (RFA) 10 h 07'55"; 41) Long (CSADN Paris) 10 h 12'08"; 42) Schwartz (CSLNB) 10 h 26'30"; 43) Cartier (Mulhouse) 10 h 29'33"; 44) Theiller (Thur AC) 10 h 34'17"; 45) Adamczyk (RFA) 10 h 46'47"; 46) Still (Mulhouse) 10 h 55'55"; 47) Marcel (Paris)

11 h 00'16"; 48) Fendler (RFA) 11 h 02'53"; 49) Girault (Naintre) 11 h 10'50"; 50) Wolf (Soultz) 11 h 11'45", etc.

■ 25 KM: 1) Rainer Muhlberg (Feuerbach, RFA) 1 h 23'05"; 2) Wilhelm Gellert (Ludwigsburg, RFA) 1 h 24'01"; 3) Michel Baumann (CCAR) 1 h 26'13"; 4) E. Baracchini (CCAR) 1 h 26'25"; 5) Pastel (Haguenu) 1 h 27'01"; 6) Stavi (CCAR) 1 h 27'19"; 7) Corduan (CMC) 1 h 27'38"; 8) Weigand (RFA) 1 h 28'53"; 9) Bauerle (RFA) 1 h 29'25"; 10) Creux (Mutzig) 1 h 30'42"; 11) Kreimer (RFA) 1 h 31'05"; 12) Huck (CSLNB) 1 h 31'50"; 13) Noyer (Pulversheim) 1 h 32'00"; 14) Dubief (PTT Dijon) 1 h 32'16"; 15) Egler (ESRCAC) 1 h 32'40"; 16) Lehmann (Soultz) 1 h 33'43"; 17) Giroux (CSLNB) 1 h 33'55"; 18) Schuhler (RFA) 1 h 33'59"; 19) Breiden (Illkirch) 1 h 34"; 20) Josi (PS Besançon) 1 h 34'11", etc.

reportage dans les Dern. Nouv. d'Alsace

du Dim. 9 sept. 90 par René KUHN

100 KM de VOGELGRUN

13<sup>ème</sup> EDITION

Samedi 08 septembre 1990



100 KM EUROPA CUP



# Les étrangers ont tout raflé

90 pour le 100 km et 150 pour le 25. Il y avait du monde samedi à Vogelgrün où le CSL Neuf-Brisach organisait ses courses patronnées par les Dernières Nouvelles d'Alsace. A côté de la quantité, la qualité était aussi présente notamment au niveau des étrangers ce qui prouve que l'épreuve du CSL a largement franchi les frontières.

Ces étrangers ont donc assez logiquement raflé les meilleures places. Rien d'étonnant à cela vu leur valeur et l'absence tant sur 100 que sur 25 des meilleurs régionaux.

Rainer Muhlberg (25) et Hanspeter Roos (100) ont été les lauréats du jour dans des temps excellents, les 1 h 23'05" du premier constituant même le record des 12 éditions à Vogelgrün.

Nous avons déjà largement parlé du 100 km dans nos éditions de dimanche. Sachez encore que 64 coureurs sur les 90 partants ont terminé la course et que 12 Suisses et Allemands ont terminé dans les 20 premiers (7 dans les 10 premiers). Ils étaient, nous l'avons déjà évoqué, 43 au départ! Un bon 100 km donc dont on retiendra aussi la présence de Henri Girault, non pour sa 49<sup>e</sup> place, mais parce que ce monsieur a disputé là le 186<sup>e</sup> km de sa vie! Qui dit mieux?

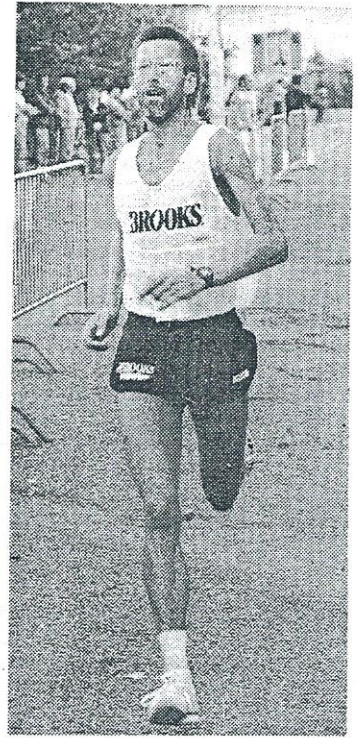
Le 25 km fut lui aussi influencé par les étrangers, les Allemands en l'occurrence. Rainer Muhlberg et Wilhelm Gellert ont dominé de la tête des pieds. Dès le premier kilomètre ils se détachèrent pour ne plus être inquiétés. Gabarits longilignes, mais superbes athlètes quand même, ils évoluèrent dans un style remarquable creusant sans cesse l'écart. Au 4<sup>e</sup> km (13'15") ils devançaient déjà de 30" Bara, Baracchini, Baumann, Staub, Lehmann, Gegout. Au tiers du parcours (8,33 km) passés en 27" juste, Bara, Baumann et Baracchini étaient à 55". A mi-parcours à la fin du premier des 2 tours de 12,5 bouclé en 40'47", Bara passa à 1'25" pour abandonner aussitôt.

La course était déjà jouée pour les Alsaciens. En tête, Muhlberg se détacha très vite, un peu avant le 15<sup>e</sup> km. Lui aussi ne sera jamais inquiété par son compatriote. Bien que fai-

blissant légèrement dans la 2<sup>e</sup> partie bouclée en 42'18", il s'imposa très nettement avec 56" d'avance sur Gellert, 3'08" sur Baumann qui dépassa sur la fin son copain Baracchini 4<sup>e</sup> à 3'20". En 1 h 23'05" Muhlberg battait donc le record de l'épreuve.

«J'ai 36 ans précisa-t-il à l'arrivée, et je suis un spécialiste de fond. J'ai déjà réalisé 2 h 19'44" au marathon et 1 h 18'33" au 25 km. Cette année je suis un peu en-dessous de ces temps car j'ai été longtemps blessé en 89' Je suis venu à Vogelgrün pour préparer le National de marathon du 7 octobre à Karlsruhe. Le parcours était bien, mais le vent m'a quand même gêné surtout sur la fin. Wilhelm Gellert est un ami. Il habite aussi à Ludwigsburg, mais moi je suis licencié à Feuerbach. C'est un bon spécialiste. Mais je le bats le plus souvent».

Comme le 100, le 25 de Vogelgrün profita aussi de la présence des étrangers de valeur. Un 25 que 133 coureurs terminèrent et qui vit tomber un second record: Celui des fauteils roulants, pulvérisé par



Rainer Muhlberg: Une victoire ne souffrant aucune discussion. (Photo DNL)

Klaus Kleiser en 1 h 05'55", soit plus de 4' de mieux que le précédent record.

R. KUHN

25 KM

## Les classements

100 KM

1) Muhlberg (TV Feuerbach, D) 1 h 23'05" (record); 2) Gellert (SG Ludwigsburg, D) 1 h 24'01"; 3) Baumann (CCA Rouffach, 68) 1 h 26'13"; 4) Baracchini (CCA Rouffach, 68) 1 h 26'25"; 5) Pastel (FC Haguenau, 67) 1 h 27'01"; 6) Staub (V1M) (CCA Rouffach, 68) 1 h 27'19"; 7) Corduan (Colmar MC, 68) 1 h 27'38"; 8) Weigand (Karlstadt, D) 1 h 28'53"; 9) Baurle (LT Warmbronn, D) 1 h 29'25"; 10) Creux (Mutzig, 67) 1 h 30'42";

11) Kreimer (TV Feuerbach, D) 1 h 31'05"; 12) Huck (1 E/M) (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 31'30"; 13) Noyer (2 V1M) (US Pulversheim, 68) 1 h 32'; 14) Dubief (3 V1M) (ASPTT Dijon, 21) 1 h 32'16"; 15) Egler (ESR Colmar, 68) 1 h 32'40"; 16) Lehmann (TJ/M) (CSM Soultz, 68) 1 h 33'43"; 17) Giroud (4 V1M) (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 33'55"; 18) Schuler (5 V1M) (TV Pfaffenweiler, D) 1 h 33'59"; 19) Meistermann (CCA Rouffach, 68) 1 h 34'; 20) Josi (6 V1M) (PS Besançon, 25) 1 h 34'11";

21) Kienast (SP Mittlach, 68) 1 h 34'17"; 22) Vonesch (CCA Rouffach, 68) 1 h 34'26"; 23) Muller (7 V1M) (TV Pfaffenweiler, D) 1 h 34'57"; 24) Thiébaud (D8 V1M) (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 35'04"; 25) Koehler (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 35'05"; 26) Scherer (USC Freiburg, D) 1 h 35'35"; 27) Bendika (SP 69751, FFA) 1 h 35'48"; 28) Widmer (CCA Rouffach, 68) 1 h 35'52"; 29) Voegele (9 V1M) (UACA Scherwiller, 67) 1 h 35'53"; 30) Gantz (10 V1M) (ESR Colmar AC, 68) 1 h 37'16";

31) Beringer (11 V1M) (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 37'22"; 32) André (Sausheim, 68) 1 h 37'25"; 33) Zinniger (12 V1M) (Rixheim, 68) 1 h 37'30"; 34) Augier (SP 69114, FFA) 1 h 38'03"; 35) Gueth (Huningue, 68) 1 h 38'04"; 36) Baumert (ACV Ste-M.-a.-Mines, 68) 1 h 38'06"; 37) Rohrer (SV St. Peter, D) 1 h 38'08"; 38) Hoerner (2 E/M) (ESR Colmar AC, 68) 1 h 38'29"; 39) Gegout (ASRHV Xonrupt, 88) 1 h 38'49"; 40) Labourel (15 V1M) (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 38'55";

41) Meistermann (Colmar MC, 68) 1 h 38'59"; 42) Jehl (UACA Scherwiller, 67) 1 h 39'15"; 43) Gerbet (14 V1M) (ASPTT Dijon, 21) 1 h 39'16"; 44) Landwehr (PJ Freiburg, D) 1 h 39'19"; 45) Canon (15 V1M) (ESR Colmar, 68) 1 h 40'06"; 46) Menetre (Colmar, 68) 1 h 40'10"; 47)

Bohn (Ingersheim, 68) 1 h 40'29"; 48) Mary (16 V1M) (ASPTT Strasbourg, 67) 1 h 40'59"; 49) Minvielle (Colmar MC, 68) 1 h 41'02"; 50) Canals (SC Onsbach, D) 1 h 41'04";

### EN FAUTEUILS ROULANTS

1) Kleiser (VSG Freiburg Brg., D) 1 h 05'55"; 2) Kreuzer (V1M) (VSG Freiburg Brg., D) 1 h 06'03"; 3) Kirner (VSG Freiburg Brg., D) 1 h 07'52"; 4) Baier (VSG Freiburg Brg., D) 1 h 11'59"; 5) Demangeat (V2M) (Hand. Centre Als., 68) 1 h 13'56"; 6) Bortoluzzi (CSM Soultz, 68) 1 h 14'38"; 7) Margot (V1M) (Hand. Centre Als., 68) 2 h 00'20"; 8) Hess (Hand. Centre Als., 68) 2 h 05'05";

### FEMININES

Juniors: 1) Fernandes (AV de Samoreau, 77) 1 h 54'44";

Espoirs: 1) Feller (LTF Marpingen, D) 2 h 30'32";

Seniors: 1) Denninger (ASPTT Mulhouse, 68) 1 h 44'47"; 2) Tschäen Marie-Thérèse (CCA Rouffach, 68) 1 h 49'09";

Vétérans: 1) Denot (J. d'Arc Melesse, 35) 1 h 54'54"; 2) Pieri-Chuyen M.-France (CGF Mulhouse, 68) 2 h 03'34"; 3) Mininger Annick (CSL Neuf-Brisach, 68) 2 h 16'15";

Vétérans: 1) Jurytko (TV Mullheim) 1 h 55'41";

Juniors: 1) Lehmann (CSM Soultz, 68) 1 h 33'43"; 2) Steinmetz (FC Haguenau, 67) 1 h 45'05";

Espoirs: 1) Huck (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 31'50"; 2) Hoerner (ESR Colmar AC, 68) 1 h 38'29"; 3) Bureaux (SP 69851, FFA) 1 h 44'40"; 4) Mary (CSL Neuf-Brisach, 68) 1 h 48'04"; 5) Breden (Illkirch-Graff) 67) 2 h 03'13";

VETERANS 1: 1) Staub (CCA Rouffach) 1 h 27'19"; 2) Noyer (US Pulversheim) 1 h 32'; 3) Dubiff (ASPTT Dijon) 1 h 32'16"; 4) Giroud (CSL Neuf-Brisach) 1 h 32'55"; 5) Schuler (TV Pfaffenweiler) 1 h 33'59";

VETERANS 2: 1) Chebli (ESRCAC) 1 h 41'33"; 2) Nadji (CLS Neuf-Brisach) 1 h 51'28"; 3) Stehlin (AS Oberhausbergen) 1 h 54'40"; 4) Carreau (Biwier) 1 h 57'06";

VETERANS IV: 1) Montreuil (CSL Neuf-Brisach) 2 h 15'45";

### CLASSEMENT GENERAL

1) Roos (Wolhusen) 6 h 57'05"; 2) Feller (LTF Marpingen) 7 h 18'40"; 3) Fassbind (SR Basel) 7 h 20'32"; 4) Kallenborn (TV Lebach-Saar) 7 h 27'22"; 5) Feller (LTF Marpingen) 7 h 36'16"; 6) Frick (CGF Mulhouse) 7 h 39'05"; 7) Fougeron (AL La Chapelle) 7 h 41'49"; 8) Herman (TV Frankenthal) 7 h 42'07"; 9) Feller (LTF Marpingen) 7 h 45'03"; 10) Leroy (ASPTT Dijon) 8 h 02'46"; 11) Garin (AS Eppeville) 8 h 05'49"; 12) Seiler (TV Rhinau-Mannheim) 8 h 06'46"; 13) Verelle (Lorraine-Marathon) 8 h 09'50"; 14) Windenberger (St-Louis RC) 8 h 18'51"; 15) Jacobsen (VfL Zwingenberg) 8 h 28'11"; 16) Klement (LC Spiridon Bureif Aachen) 8 h 32'29"; 17) Sanitz (SCS Karlsruhe) 8 h 34'27"; 18) Rompais (RAC Wissembourg) 8 h 34'38"; 19) Leplatre (ASMD Rambouillet) 8 h 44'55"; 20) Wagenpfeil (LG Nürnberg) 8 h 45'42"; 21) Kuno (OSC Joechst) 8 h 49'26"; 22) Schweitzer (Vendenheim) 8 h 49'45"; 23) Wiedemann (TV Gladbach) 8 h 51'15"; 24) Sommer (LG München) 8 h 56'11"; 25) Humbert (Chevigny) 9 h 10'43"; 26) Appel (RLT Rodgau) 9 h 14'59"; 27) Schoermeier (SV Untermeisingen) 9 h 22'13"; 28) Dreissigacker (TG Frankenthal) 9 h 23'15"; 29) Lavest (AS Remiremont) 9 h 24'05"; 30) Dr Sandweg (TV Müllheim) 9 h 24'53"; 31) Rietz (AC Anjoutey) 9 h 25'24"; 32) Meute (IAUBF Chatelet) 9 h 25'59"; 33) Klein (GSV Sorz) 9 h 32'59"; 34) Chevay (CSL Neuf-Brisach) 9 h 40'07"; 35) Julien (Méri-bat Cat Athl.) 9 h 42'48"; 36) Matthes (Sulnoy-Nancy) 9 h 43'01"; 37) Grand (CSM Arceuil) 9 h 51'20"; 38) Kapper (TG Frankenthal) 9 h 57'11"; 39) Bleyel (RLT Rodgau) 10 h 04'11"; 40) Kirsch (LC Schweiz) 10 h 07'55"; 41) Long (CSADN Paris) 10 h 12'07"; 42) Schwartz (CSL Neuf-Brisach) 10 h 26'30"; 43) Cartier (Mulhouse) 10 h 29'33"; 44) Theiller (Thur AC) 10 h 34'17"; 45) Adamczyk (SC Prinz Eugen München) 10 h 46'47"; 46) Still (APCHG Mulhouse) 10 h 55'55"; 47) Marcel (Paris) 11 h 00'17"; 48) Dr Fendler (MTV Ludwigsburg) 11 h 02'53"; 49) Girault (Naintre) 11 h 10'50"; 50) Vogel (CSM Soultz) 11 h 11'45";

### VETERANS 1

(40 à 49 ans) (1950-1941)  
1) Fassbind (SV Basel) 7 h 20'32"; 2) Kallenborn (TV Lebach-Saar) 7 h 27'22"; 3) Frick (CGF Mulhouse) 7 h 39'05"; 4) Leroy (ASPTT Dijon) 8 h 02'46"; 5) Seiler (TV

Rheinau-Mannh.) 8 h 06'46"; 6) Verelle (Lorraine-Marathon) 8 h 09'50"; 7) Jacobsen (VfL Zwingenberg) 8 h 28'11"; 8) Rompais (RAC Wissembourg) 8 h 34'38"; 9) Wagenpfeil (LG Nürnberg) 8 h 45'42"; 10) Sommer (LG München) 8 h 56'11";

11) Humbert (Chevigny) 9 h 10'43"; 12) Appel (RLT Rodgau) 9 h 14'59"; 13) Lavest (AS Remiremont) 9 h 24'05"; 14) Klein (GSV Porz) 9 h 32'09"; 15) Matthes (Pulnay-Nancy) 9 h 43'01"; 16) Grand (COSM Arceuil) 9 h 51'20"; 17) Bleyel (RLT Rodgau) 10 h 06'11"; 18) Long (CSADN Paris) 10 h 12'07"; 19) Theiller (Thur AC) 10 h 34'17"; 20) Still (APCHG Mulhouse) 10 h 55'55"; 21) Wolf (CSM Soultz) 11 h 11'45"; 22) Moerlen (APCHG Mulhouse) 11 h 20'14"; 23) Faivre (Val de Morteau) 11 h 24'28"; 24) Skoglund (Stranos IF/Suède) 11 h 30'02"; 25) Lavaux (CRF Strasbourg) 12 h 07'32"; 26) Kuntz (Haguenau) 14 h 12'39";

### VETERANS II

(50-59 ans) (1940-1931)

1) Feller (LTF Marpingen) 7 h 42'07"; 2) Sanitz (SCS Karlsruhe) 8 h 34'27"; 3) Dr Sandweg (TV Müllheim) 9 h 24'53"; 4) Kapper (TG Frankenthal) 9 h 47'11"; 5) Kirsch (LC Schnez) 10 h 07'55"; 6) Adamczyk (Schinz Engen München) 10 h 46'47"; 7) Dr Fendler (MTV Ludwigsburg) 11 h 02'53"; 8) Girault (Naintre) 11 h 10'50"; 9) Santelli (SG Wantzenau) 11 h 45'40"; 10) Glaser (Villemoble) 11 h 55'05"; 11) Friedland (TV 1893 Rheinau Mannheim) 11 h 59'10";

### VETERANS III

(60-69 ans) (1930-1921)

1) Rietz (AC Anjoutey) 9 h 25'24"; 2) Zelenka (SK Amateur Steyr/Aut.)

### DAMES

1) Kuno (OSC Hoechst) 8 h 49'26"; 2) Dreissigacker (TG Frankenthal) 9 h 23'15"; 3) Vogel (CSM Soultz) 11 h 11'45"; 4) Duschl (TG Frankenthal) 11 h 21'28"; 5) Skoglund (Stranos IF/Suède) 11 h 30'07"; 6) Zelenka (SV Amateure Steyr/Aut.) 14 h 15'04";

### Classement par équipes

1) LTF Marpingen 22 h 38'59"; 2) TG Frankenthal 27 h 02'33";



# 100 KM DE VOGELGRUN

ATHLETISME □ LES 100 KILOMETRES EN 6 H 57'00"

## Roos : drapeau suisse à Vogelgrun

La 13<sup>e</sup> édition des 100 km de Vogelgrun mise sur pied par le CSL Neuf-Brisach, a connu un joli succès avec 90 concurrents au départ, dont une importante délégation étrangère.

Au menu des participants, 8 tours du traditionnel circuit de 12,5 km. Le plus rapide au 1<sup>er</sup> tour fut le Lorrain Feist Hauer, mais bientôt le Lucernois Hanspeter Roos pris le commandement, un moment avec Jacky Frick puis pour entamer un long cavalier seul qui devait l'amener au succès. Il prit régulièrement de l'avance (7<sup>e</sup> dès les 50 km) pour reléguer le second, Robert Feller, à 21'35" à l'arrivée. Il effectuait les tours d'une manière régulière de 55" au tour et pense déjà au prochain objectif de la coupe du monde aux USA, qui le comblerait après son succès de l'an dernier en coupe d'Europe des 100 km. Monika Kuno, déjà lauréate l'an dernier, renouvelle son succès en 8h49'26", une préparation en somme pour les 250 km de Grèce auxquels elle participera le mois prochain.

Le succès fut complet pour les suisses puisque Josef Fassbind troisième est 1<sup>er</sup> vétéran en 7h20'32", le premier régional (et français) étant Jacky Frick en 7h39'05". Par équipes la famille Feller, de Marpingen (Robert, Stefan et le père Franz) signent un nouveau succès avec un temps total de 25h33'38".

**Classement :** 1. Roos 8h57'05"; 2. Feller 7h18'40"; 3. Fassbind (1<sup>er</sup> V1) 7h20'32"; 4. Kallborn (2<sup>e</sup> V1) 7h27'22"; 5. Feller 7h35'16"; 6. Frick (3<sup>e</sup> V1) 7h39'05"; 7. Fougerson 7h41'49"; 8. Herman 7h42'07"; 9. Felle (1<sup>er</sup> V2) 7h45'03"; 10. Leroy (4<sup>e</sup> V1) 8h02'46"; 11. Garin 8h05'49"; 12. Seiler (5<sup>e</sup> V1) 8h06'46"; 13. Verrelle (6<sup>e</sup> V1) 8h09'50"; 14. Windenberger 8h18'51"; 15. Jacobsen (7<sup>e</sup> V1) 8h28'11"; 16. Klement 8h32'29"; 17. Sanitz (2<sup>e</sup> V2) 8h34'27"; 18. Rampais (8<sup>e</sup> V1) 8h34'38"; 19. Leplatre 8h44'55"; 20. Wagenpfeil (9<sup>e</sup> V1) 8h45'42"; 21. Kuno (1<sup>er</sup> fem. V1) 8h49'26"; 22.

Schweitzer 8h49'45"; 23. Wiedemann 8h51'15"; 24. Sommer 8h56'11"; 25. Humbert 9h10'43"; 26. Appel 9h14'59"; 27. Schoer 9h22'13"; 28. Dreissigacker 9h23'15"; 29. Laves 9h24'05"; 30. D. Sandweg 9h24'53"; 31. Rietz 9h25'24"; 32. Meute 9h25'59"; 33. Klein 9h32'09"; 34. Chenal 9h40'07"; 35. Julien 9h42'48"; 36. Matthes 9h43'01"; 37. Grand 9h51'20"; 38. Kapper 9h57'11"; 39. Bleyel 10h01'11"; 40. Kirsch 10h07'55"; 41. Long 10h12'07"; 42. Schwartz 10h26'30"; 43. Carlier 10h29'33"; 44. Theiller 10h34'17"; 45. Adamczyk 10h46'47"; 46. Still 10h55'55"; 47. Marcel 11h00'17"; 48. D. Fendler 11h02'53"; 49. Girault 11h10'50"; 50. Vogel 11h11'45"; 51. Wolf 11h11'45"; 52. Moerlen 11h20'14"; 53. Duschl 11h21'28"; 54. Favre 11h24'28"; 55. Skoglund 11h30'02"; 56. Skoglund R. 11h30'07"; 57. Santelli 11h45'40"; 58. Gasser 11h55'05"; 59. Friedland 11h59'10"; 60. Lavaux 12h07'32"; 61. Paris 12h21'42"; 62. Zelenka 13h35'03"; 63. Kuntz 14h12'39"; 64. Zelenka G. 14h15'04".

**Par équipes :** 1. LTF Marpingen 22h38'59" famille Feller (Robert, Stefan, Franz); 2. Frankenthal 27h02'33".



A vélo ce n'était déjà pas facile. Mais à pied...  
(Photo Christophe Meyer)

## 25 km : record pour Muhlberg

Fort joli doublé allemand samedi soir à Vogelgrun lors de la 7<sup>e</sup> édition des 25 km de Vogelgrun signé par deux marathoniens de valeur, Rainer Muhlberg et Wilhelm Gellert.

En effet c'est par des conditions météorologiques excellentes que s'est couru ce 25 km où les deux Allemands passeront à mi-course en 40'47". Derrière eux le junior Laurent Bara à 1'25" mais c'était pour abandonner peu après la mi-course. Les deux Rouffachois Michel Baumann et Ennio Baracchini en décousaient pour la 3<sup>e</sup> place tandis que Jean-Claude Pastel, de Haguenau, fit un excellent retour pour prendre la 5<sup>e</sup> place. Chez les vétérans André Staub signait un excellent chrono de 1h27'19", de même que Gilles Huck 1<sup>er</sup> espoir en 1h31'50", et Michel Lehmann vainqueur en junior en 1h33'43". Par ailleurs succès de Josiane Denninger chez les dames devant Marie-Thérèse Tschäen. L'épreuve des fauteuils roulants fut dominée par les Allemands de Fribourg, Klaus Kleiber s'imposant au finish en 1h05'55", signant un nouveau record du parcours (1h09').

**Classement :** 1. Muhlberg 1h23'05"; 2. Gellert 1h24'01"; 3. Baumann 1h26'13"; 4. Baracchini 1h26'13"; 5. Pastel 1h27'01"; 6. Staub 1h27'12"; 7. Corduan 1h27'38"; 8. Weigand 1h28'53"; 9. Baurie 1h29'25"; 10. Creux 1h30'42"; 11. Kreimer 1h31'05"; 12. Huck 1h31'50"; 13. Noyer 1h32'00"; 14. Dubief 1h32'16"; 15. Egler 1h32'40"; 16. Lehmann 1h33'43"; 17. Giroud 1h33'55"; 18. Schuler 1h33'59"; 19. Meistermann 1h34'00"; 20. Josi 1h34'11"; 21. Kienast 1h34'17"; 22. Vonesch 1h34'26"; 23. Müller 1h34'57"; 24. Thiebaut 1h35'04"; 25. Koehl 1h35'05"; 26. Scherer 1h35'35"; 27. Benkida 1h35'48"; 28. Widmer 1h35'52"; 29. Voegelte 1h35'53"; 30. Gantz 1h37'16"; 31. Beringer 1h37'22"; 32. André 1h37'25"; 33. Zinninger 1h37'30"; 34. Augier 1h38'03"; 35. Gueth 1h38'04"; 36. Baumert 1h38'06"; 37. Rohrer 1h38'08"; 38. Hoerner 1h38'29"; 39. Gegout 1h38'49"; 40. Labourel 1h38'55"; 41. Meistermann 1h38'59"; 42. Jehl 1h39'15"; 43. Gerbet 1h39'16"; 44. Landwehr 1h39'19"; 45. Canon 1h40'06"; 46. Menétré 1h40'10"; 47. Bohn 1h40'29"; 48. Mary 1h40'59"; 49. Minvielle 1h41'02"; 50. Canals 1h41'04"; 51. Loiseau 1h41'22"; 52. Chebill 1h41'33"; 53. Bret 1h41'47"; 54. Antoine 1h42'26"; 55. Munsch 1h42'39"; 56. Jonet 1h42'44"; 57. Huber 1h43'27"; 58. Boetsch 1h43'39"; 59. Hecky 1h43'41"; 60. Jurytko 1h43'52"; 61. Wehrli 1h44'08"; 62. Feig 1h44'10"; 63.

Toussaint 1h44'16"; 64. Zeiger 1h44'27"; 65. Brutschy 1h44'38"; 66. Bureaux 1h44'40"; 67. Ludwig 1h44'42"; 68. Denninger 1h44'47"; 69. Ruelland 1h44'59"; 70. Steinmetz 1h45'05"; 71. Alix 1h45'26"; 72. Meyer 1h45'53"; 73. Brayer 1h47'20"; 74. Mary 1h48'04"; 75. Erbland 1h48'23"; 76. Regad 1h48'30"; 77. Strauel 1h49'01"; 78. Tschäen 1h49'09"; 79. Tschäen 1h49'09"; 80. Stihle 1h49'42"; 81. Hejdaka 1h49'49"; 82. Bonneaux 1h49'50"; 83. Burckhardt 1h50'08"; 84. Porchela 1h50'35"; 85. Hecht 1h50'48"; 86. Strehli 1h50'57"; 87. Hartmann 1h51'13"; 88. Nadjji 1h51'28"; 89. Cantero 1h51'47"; 90. Lemonnier 1h52'28"; 91. Couty 1h52'32"; 92. Bernard 1h52'40"; 93. Levent 1h53'35"; 94. Erdé 1h54'16"; 95. Strich 1h54'30"; 96. Schmidt 1h54'33"; 97. Reitz 1h54'37"; 98. Stehlin 1h54'40"; 99. Fernandes 1h54'44"; 100. Denot 1h54'54"; 101. Baumann 1h55'25"; 102. Jurytko 1h55'41"; 103. Juarez 1h55'49"; 104. Barthe 1h55'50"; 105. Weiss 1h57'03"; 106. Carreau 1h57'06"; 107. Bauquiert 1h58'52"; 108. Springer 1h59'49"; 109. Hitter 1h59'49"; 110. Cuzol 1h59'58"; 111. Mininger 2h00'54"; 112. Oehler 2h02'17"; 113. Dounovetz 2h02'18"; 114. Breden 2h03'13"; 115. Klenkien 2h03'24"; 116. Braesch 2h03'29"; 117. Pieri-Chuyen 2h03'29"; 118. Hanser 2h03'37"; 119. Vaclair 2h04'35"; 120. Demanris 2h04'59"; 121. Bobrowski 2h05'37"; 122. Breysacher 2h06'37"; 123. Wintermantel 2h08'28"; 124. Pelaprat 2h10'41"; 125. Manser 2h11'59"; 126. MONTrieul 2h15'45"; 127. Mininger 2h16'15"; 128. Erdmut 2h25'26"; 129. Jeanin 2h27'07"; 130. Feller 2h30'32"; 131. Barbisch 2h50'03"; 132. Ruppel 2h55'18"; 133. Abt 3h13'15";

Baier 1h11'59"; 5. Demangeat 1h13'56"; Bortoluzzi 1h14'38"; 7. Margot 2h00'02"; Hess 2h05'5"; Fauteuils roulants : 1. Kleiser 1h05'55"; 2. Kreuzer 1h06'03"; 3. Kirner 1h07'52"; 4.



# 25 km en 2 h 15'45" à... 70 ans

FFA  
CSL NEUF-BRISACH



Toujours un petit programme en ce qui concerne la piste pour le CSL Neuf-Brisach : un meeting offert par l'US Thann vendredi soir mais aussi l'inauguration du stade de l'Europe dimanche lors de la rencontre Alsace - Pays de Bade. Pour les jeunes, ce sera la rentrée le samedi 22 septembre avec un meeting départemental à Colmar (14 h 30).

En ce qui concerne la route, l'AS Illzach-Modenheim met sur pied les 3<sup>e</sup> foulées illza-

choises avec des épreuves de jeunes. Autre possibilité : une course de côte à Imringen en RFA.

### Le coin des résultats

● A Westhalten, où se disputait l'épreuve (prévue un mois plus tôt) de 10 km, un seul CSL : Jean-Luc Tschenn, 37<sup>e</sup>, qui avait couru à Vogelgrun la veille.

● Par contre, à la 10<sup>e</sup> montée du Boedelen à Dolleren, le CSL était en force pour l'étape du Trophée des Vosges en plaçant dix éléments dans les dix premiers. Ainsi Francis Lau est 9<sup>e</sup>, Guy Spetz 17<sup>e</sup>, Dominique Feder (2<sup>e</sup> junior) 27<sup>e</sup>, Jean-Marc Lau (29<sup>e</sup>), Raymond Pequignot 30<sup>e</sup>, Jacques Adam (40<sup>e</sup>), Jean-Claude Rohmer (45<sup>e</sup>), ces deux derniers étant aux premières places des vétérans. Le juniors Vincent Pequignot, mais aussi M<sup>mes</sup> Machin et Dasvit ont effectué une belle sortie.

● Michel Beringer revient de Lille avec un chrono de 3 h 23'24" d'une épreuve remportée par Rachid et Dach.  
● Marcel Fliegauff était au semi-marathon de Luxeuil do-

miné par Jean-Louis Pranon devant Levisse.

● Honneur aux deux CSL qui ont bouclé les 100 km de Vogelgrun. Pascal Chenal, auteur d'une 34<sup>e</sup> place en 9 h 40'07" et Arno Schwarz (qui a eu l'honneur d'une photo dans la presse), 42<sup>e</sup> en 10 h 26'30".

● Sur le 25 km, 23 hommes du CSL figurent au palmarès, les hommages à l'ancien Gérard Montreuil pour sa perf en V4 (2 h 15'45" à... 70 ans), mais aussi le succès en espoir de Gilles Huck, le meilleur du club à la 12<sup>e</sup> place en 1 h 31'50". Maurice Giroud pointe en 4<sup>e</sup> position dans le rang des vétérans en 1 h 23'55", Philippe Thiebaut est 24<sup>e</sup> en 1 h 35'04", juste devant Francis Koehl et marquent des points FFA. Pour sa reprise après l'opération, Mohamed Nadjji s'offre une 2<sup>e</sup> place en V2 et Annick Mininger est 8<sup>e</sup> féminine réalisant 2 h 16'15" sur son parcours.

● Enfin, notons aussi la nomination comme chef de corps des pompiers à Artzenheim de notre chronomètre Charles Rief, un pilier du CSL depuis 20 ans.

CSL Neuf-Brisach V 14/9/90

## Vogelgrun 90 : Un cru brillant

Les épreuves de Vogelgrun, il faut le dire, furent d'un excellent niveau. Le tout fort bien orchestré par la commune, les pompiers, le service médical, les postes de ravitaillement, les cibistes comme de coutume mais aussi par un temps fort propice pour les coureurs qui d'habitude connaissaient la canicule.

En effet, le CSL Neuf-Brisach et toutes les parties prenantes méritent des vives félicitations ce que bon nombre de participants ont relevé. Les résultats furent eux aussi excellents même si les lauriers ont souvent souri aux étrangers.

● Le programme à venir. — Toujours un petit programme en ce qui concerne la piste. Un meeting offert par l'US Thann vendredi soir mais aussi l'inauguration du stade de l'Europe dimanche lors de la rencontre Alsace — Pays de Bade. Pour les jeunes ce sera la rentrée le samedi 22 septembre avec un meeting départemental à Colmar (14 h 30).

En ce qui concerne la route, l'AS Illzach-Modenheim met sur pied les 3<sup>e</sup> foulées Illzachoises avec un 5 km à 14 h et un 10 km à 15 h agrémentés avec des épreuves de jeunes. Autre possibilité une course de côte à Imringen en RFA.

● Le coin des résultats. — A Westhalten où se disputait l'épreuve (prévue un mois plus tôt) de 10 km un seul CSL, Jean-Luc Tschenn, 37<sup>e</sup> qui avait couru à Vogelgrun la veille.

Par contre à la 10<sup>e</sup> montée du Boedelen à Dolleren le CSL était présent en force pour l'étape du Trophée des Vosges en plaçant 10 éléments dans les premiers. Ainsi Francis Lau est 9<sup>e</sup>, Guy Spetz 17<sup>e</sup>, Dominique Feder (2<sup>e</sup> junior) 27<sup>e</sup>, Jean-Marc Lau 29<sup>e</sup>, Raymond Pequignot 30<sup>e</sup>, Jacques Adam 40<sup>e</sup>, Jean-Claude Kohmer 45<sup>e</sup>, ces deux derniers étant aux premières places des vétérans. Le juniors Vincent Pequignot mais aussi M<sup>mes</sup> Adam, Machin et Dasvit ont effectué une belle sortie.

Michel Beringer revient de Lille avec un chrono de 3 h 23'24" d'une épreuve remportée par Rachid et Dacha.

Marcel Fliegauff était au semi-marathon de Luxeuil dominé par Jean-Louis Pranon devant Levisse.

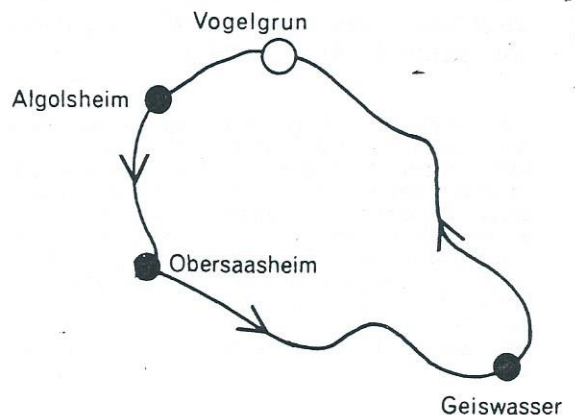
Grand honneur aux deux CSL qui ont bouclé les 100 km de Vogelgrun. Pascal Chenal auteur d'une 34<sup>e</sup> place en 9 h 40'07" et Arno Schwarz 42<sup>e</sup> en 10 h 26'30".

Sur le 25 km 23 hommes du CSL figurent au palmarès. Les hommages à l'ancien Gérard Montreuil pour sa perf en V4 (2 h 15'45" à... 70 ans) mais aussi le succès en espoir de Gilles Huck le meilleur du club à la 12<sup>e</sup> place en 1 h 31'50". Maurice Giroud pointe en 4<sup>e</sup> position dans le rang des vétérans en 1 h 23'55", Philippe Thiebaut est 24<sup>e</sup> en 1 h 35'04" juste devant Francis Koehl et marque les points FFA. Pour sa reprise après l'opération Mohammed Nadjji s'offre une 2<sup>e</sup> place en V2 et Annick Mininger est 8<sup>e</sup> féminine réalisant 2 h 16'15" sur son parcours.

Enfin notons aussi la nomination comme chef de corps des pompiers à Artzenheim de notre chronomètre Charles Rief, un pilier du CSL depuis 20 ans.

« Le SANG

n'a pas  
de prix »





# 100 KM DE VOGELGRUN

## Ceux qui les ont fait courir...



*Maman court et la famille suit mais il y a aussi ceux qui les font courir, pompiers, secouristes, le coup de main de Meyenheim, toute une organisation, tout un petit peuple !*  
(Photo Christophe Meyer)

*Vogelgrun a vécu samedi à l'heure de la course à pied. Joli succès populaire avec une très large participation étrangère dans les deux épreuves, et des conditions météorologiques idéales pour les coureurs. Avec une équipe d'organisation rodée tout pouvait aller au mieux.*

Les stands de ravitaillement dans les communes traversées, Vogelgrun, Algosheim, Obersaasheim et Geiswasser étaient richement achalandés et tenus à la perfection au grand plaisir des participants. Le centre de secours de Neuf-Brisach veillait toute la journée pour pallier à d'éventuelles indispositions. Mais aussi

les équipes de secouristes de Biesheim et de Neuf-Brisach qui comme chaque année sont sur place pour les soins et massages. Les pompiers de chaque commune veillaient à la sécurité sur le parcours et sont d'une aide très efficace. Pour l'aide matérielle la BA 132 de Meyenheim a fourni

un sacré coup de main qui mérite un coup de chapeau de même que les donateurs de prix et de coupes qui permettent de récompenser un maximum de participants.

Les eaux Carola avaient largement mis de la boisson à la disposition des coureurs.

La commune de Vogelgrun avec son maire M. Charles Thomann, l'adjoint Alex Hurlin (ancien athlète et promoteur de l'épreuve) avaient l'appui du CSL Neuf-Brisach pour l'organisation technique de la journée.

L'équipe du président Clément Schertzinger connaît tous les rouages dans ce domaine.

Une tradition aussi au petit matin à 6 h, M. Gilbert Meyer, conseiller général et régional, associé à M. le maire Thomas, starter de l'épreuve des 100 kilomètres !

Sept nations étaient représentées dans cette course : 33 Allemands, 4 Suisses, 2 Autrichiens, 2 Suédois, 1 Belge, 1 Polonais et 47 Français. Tout s'est bien passé sauf pour Yvan Bertola qui effectuait le 100 km sur ski à roulettes qui vit son élan freiné par... un chien ! Dommage, il était sur des bases très élevées... un chrono de 7 heures au plus mal puisqu'il tenait la dragée haute face aux coureurs.

Un superbe merci à tous ceux qui ont mis la main à la besogne.